

Charles Clifford, fotografías 1853 - 1863

Subasta 19 | 10 | 2016



**JUAN NARANJO**



# SUBASTA AUCTION

19 | 10 | 2016 19 : 00 h

**Charles Clifford**

Fotografías photographs 1853-1963

Experimentaciones y fotografías no comercializadas

Experiments & uncommercialized photographs

Organizada por **Juan Naranjo s.l.**

Casanova 136-138 B-3

08036 Barcelona (España)

Tel. (34) 93 452 81 64 y (34) 659 95 66 48

email: subastas@juannaranjo.eu

www.juannaranjo.eu

## Visionado de las fotografías Viewing photographs

### París

5 octubre 10 h a 14 h y 16 h a 19 h

6 octubre 10 h a 14 h y 16 h a 19 h

1 Square d' Orleans, 80 rue Taitbout,

75009 Paris, tel. (+33)140168080

### Barcelona

13 octubre 10 h a 14 h y 16 h a 19 h

14 octubre 10 h a 14 h y 16 h a 19 h

Casanova 136-138 B-3ª 08036 Barcelona

Tel. (34) 93 452 81 64

### Madrid

17 octubre 17 h a 20 h

18 octubre 10 h a 14 h y 16 h a 20 h

19 octubre 10 h a 15 h

Paseo de la Castellana 70 bajos

(entrada por el patio de manzana) 28046

Madrid Tel. (34) 659 95 66 48

## Subasta Auction

19 | 10 | 2016 19 : 00 h

**Juan Naranjo** (Madrid) Paseo de la Castellana 70 bajos

(entrada por el patio de manzana) 28046 Madrid Tel. (34) 659 95 66 48

**JUAN NARANJO**

# Charles Clifford fotografías de España

Charles Clifford fue uno de los fotógrafos más importantes de los que trabajaron en España en el siglo XIX y el más reconocido a nivel internacional. De origen galés, se instaló, a finales de 1850, en Madrid, ciudad en la que residió y trabajó hasta su muerte. Se inició en la fotografía, en el campo del retrato, como la mayor parte de fotógrafos en España, aunque se han conservado poquísimos ejemplos de imágenes que hizo de este género. En poco tiempo, su actividad fotográfica dio un giro importante. En 1853 recibió un encargo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, participar, junto a Francisco Jareño y un grupo de alumnos de la Escuela Especial de Arquitectura, y viajar a Salamanca a fotografiar los principales monumentos de la ciudad. La expedición estuvo cerca de un mes documentando los principales edificios.

Este viaje supuso un importante cambio en su actividad fotográfica, dejó de lado el retrato e inició un nuevo periodo en el que la arquitectura, el paisaje urbano y tecnológico le llevó a convertirse en uno de los destacados fotógrafos de la época. Seducido, por la toma de contacto con el importante patrimonio histórico de España, y preocupado por su degradación y por el escaso conocimiento que había de su importancia y riqueza, decidió crear una colección, un archivo de vistas de la península para difundirlas, para dar a conocer su variedad y su riqueza en Europa. Fue el primer fotógrafo en España que inició un proyecto de este tipo. Sus contactos con la monarquía española e inglesa, con aristócratas como los Duque de Osuna, de Montpensier o de Frías; con instituciones como La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid y el Victoria & Albert Museum de Londres o con personajes como el ingeniero Lucio del Valle, artífice del proceso de modernización de España, le permitieron, a través de los encargos fotográficos que realizó para estas instituciones y personas, financiar en gran parte la realización de la más extensa e importante producción fotográfica de vistas de España de la época.

Charles Clifford utilizó las exposiciones como plataforma de difusión y de comercialización de su obra a nivel internacional. En 1854 expuso en la Photographic Society de Londres, en 1856 expuso en la Société Française de Photographie de París, de la que era miembro. Ese mismo año expuso en Bruselas. En 1858 expuso en la Architectural Photographic Association de Londres, obteniendo un gran prestigio. Fue el primer fotógrafo de la Casa Real Española y su obra fue comentada y admirada por críticos como Ernest Lacan o periodistas como Nemesio Fernández Cuesta.



24 | Charles Clifford  
Granada, 69 Torre del Vino, fachada interior, c. 1858

Charles Clifford utilizó las exposiciones como plataforma de difusión y de comercialización de su obra a nivel internacional. En 1854 expuso en la Photographic Society de Londres, en 1856 expuso en la Société Française de Photographie de París, de la que era miembro. Ese mismo año expuso en Bruselas. En 1858 expuso en la Architectural Photographic Association de Londres, obteniendo un gran prestigio. Fue el primer fotógrafo de la Casa Real Española y su obra fue comentada y admirada por críticos como Ernest Lacan o periodistas como Nemesio Fernández Cuesta.

A principios de la década de 1860, Charles Clifford gozaba de una buena posición, tanto en la esfera fotográfica como en la social, había reunido un buen número de fotografías de vistas, de monumentos de España y decidió expandir su actividad en la comercialización de fotografías, intentando llegar a un número más grande de compradores o coleccionistas, distribuyendo sus fotografías tanto a nivel nacional como internacional. Para conseguirlo recurrió a una interesante estrategia de marketing, realizó un innovador libro *A photographic scramble through Spain*, Marion & Co, Londres (1861), la publicación la dividió en dos partes: la primera siguió el modelo de guía de viajes. Es una narración en la que describe los aspectos que más le han interesado del país. La segunda parte es su catálogo de vistas de España, en el que presentó 171 fotografías muy vinculadas al texto. Esta innovadora forma de promocionar su producción fotográfica, en la que, a través de su descripción, generaba el interés de conocer el país, o de un determinado monumento, para después ofrecer una solución cómoda, práctica y económica de satisfacer el deseo que había creado la lectura del libro, ofreciendo la posibilidad de visitarlo virtualmente, ya que la fotografía, por su naturalismo, era un buen sustituto de la experiencia directa. Esta fórmula fue utilizada, posteriormente, por otro de los grandes archivos fotográficos de vistas de España, el de J. Laurent, con la publicación A. Roswag, *Nouveau guide du touriste en Espagne et Portugal: itinéraire artistique*, J. Laurent et Cie, Madrid 1878.

En 1863 culminó su ambicioso proyecto de comercialización de vistas de España en La edición del *Álbum Monumental de España*, colección fotográfica de sus mejores obras arquitectónicas, Madrid, 1863, por desgracia no pudo verlo terminado, falleció antes de que estuviese completado, fue su mujer y colaboradora en el estudio Jane Clifford la que continuó con la comercialización de las fotografías y con la realización de nuevas imágenes. El *Álbum Monumental de España* fue el proyecto editorial más importante de los que se habían realizado en España, hasta entonces, utilizando la fotografía. Surgió en un momento en el que la fotografía empezaba a desplazar viejas técnicas de transmisión de la información y de la comunicación como el grabado o la litografía. Su precisión, eficacia y poder de evocación hicieron que los autores del álbum D. Francisco Muñoz Ruiz y D. José Sala Sarda, este último también fotógrafo vinculado al Museo del Prado de Madrid y emprendedor de proyectos editoriales ilustrados con fotografías, seleccionasen las fotografías de Charles Clifford para ilustrar su libro ya que tenía el más interesante y amplio archivo de fotografías de vistas de monumentos y de edificios de España.

**Juan Naranjo**

# Charles Clifford Photographs of Spain

Charles Clifford was one of the most important photographers working in Spain in the nineteenth century and the most recognized internationally. Originally from Wales, he set up his first studio in Madrid in 1850, where he lived and worked until his death. Like the majority of photographers in Spain at the time, his first years were dedicated to portraiture although barely a handful of his portraits remain. In a very short time, his photographic activity changed direction. In 1853, he received a commission from the Real Academia de Bellas Artes de San Fernando in Madrid to accompany Francisco Jareño and a group of students from the Escuela Especial de Arquitectura on their trip to Salamanca to photograph the most important monuments of the town. The members of this artistic survey spent nearly a month recording and documenting Salamanca's main buildings and monuments.

This trip led to a significant change in Clifford's professional activity. Leaving aside his portrait business, he began a new activity in which architecture, urban landscapes and modernization all contributed to his becoming one of the most outstanding photographers of his time. Seduced by Spain's monumental heritage, concerned about its deterioration and the apathy shown towards its importance and richness, Clifford decided to create a collection of photographs, an archive of Spanish views, with the objective of distributing them showing people in Europe the variety and richness of Spain. He was the first photographer in Spain to begin a project of this type. His contacts with the Spanish and English monarchies, members of the aristocracy such as the Duke of Osuna, the Duke of Montpensier or the Duke of Frías; with institutions such as the Real Academia de Bellas Artes de San Fernando in Madrid, the Victoria & Albert Museum (South Kensington Museum) in London or with important members of the Madrid society such as the engineer Lucio del Valle, who played a vital role in the process of modernization underway in Spain at the time, allowed Clifford, by way of their commissions, to finance to a great extent the creation of the largest and most important production of photographic views of Spain at the time.

Charles Clifford used photographic exhibitions as a platform for divulging and commercializing his work on an international scale. In 1854 he exhibited his work at the Photographic Society in London and in 1856, at the Société Française de Photographie in Paris, of which he was a member. In the same year he also participated in an exhibition in Brussels. In 1858 he once again displayed his work at the Architectural Photographic Association in London, gaining considerable prestige. He was the first photographer of the Spanish royal family and his work was admired by renowned critics of the time such as Ernest Lacan or journalists such as Nemesio Fernández Cuesta.



**4 | Charles Clifford**  
Burgos, Puerta de Santa María, 1853

Charles Clifford used photographic exhibitions as a platform for divulging and commercializing his work on an international scale. In 1854 he exhibited his work at the Photographic Society in London and in 1856, at the Société Française de Photographie in Paris, of which he was a member. In the same year he also participated in an exhibition in Brussels. In 1858 he once again displayed his work at the Architectural Photographic Association in London, gaining considerable prestige. He was the first photographer of the Spanish royal family and his work was admired by renowned critics of the time such as Ernest Lacan or journalists such as Nemesio Fernández Cuesta.

At the beginning of the 1860's, Charles Clifford enjoyed a comfortable social status as a photographer. By this time he had collected a considerable number of photographs of the views and monuments of Spain and therefore decided to expand his commercial activity with a view to reaching the greatest possible number of buyers on a national and international scale. To do so, he used an interesting marketing strategy, he wrote and compiled an innovative book; *A photographic scramble through Spain*, Marion & Co, Londres (1861). The book was divided into two parts: the first part in the form of a travel guide. In this part he describes the aspects he finds most interesting about the country. The second part is a catalogue of Spanish views, which includes 171 photographs, many of them closely related to the text. This new and original way of promoting his photographic production by way of rich, descriptive passages generated an interest in getting to know the country and its monuments. In this way, the reader is then offered a comfortable, practical and economical solution to satisfy their desire to visit Spain in person after reading the book; the possibility of visiting Spain "virtually", as photography by nature provided a good substitute for direct experience. This formula was used later in another of the great photographic archives of Spain, that of J. Laurent, with A. Roswag, *Nouveau guide du touriste en Espagne et Portugal: itinéraire artistique*, J. Laurent et Cie, Madrid 1878.

In 1863 the ambitious project of commercializing views of Spain: *Álbum Monumental de España, colección fotográfica de sus mejores obras arquitectónicas*, Madrid, 1863, came to an end, although, unfortunately, Clifford didn't live to see the finished work and it was his wife and studio assistant, Jane Clifford who continued with the commercialization of the images and added new photographs.

The *Álbum Monumental de España* was the most important editorial project carried out using photography until that date in Spain. It came into being just as photography was beginning to replace the traditional methods of conveying visual information such as engravings and lithographs. Its precisión, efficiency and powerful visual language led the authors of the album D. Francisco Muñoz Ruiz and D. José Sala Sarda, (photographer connected to the Museo del Prado in Madrid whose work included editorial projects illustrated with photographs), selecting Charles Clifford's photographs to illustrate their book as his was by far, the most interesting and wide ranging archive of photographs of monuments and buildings in Spain.

**Juan Naranjo**

# Bibliografía

## Bibliography

- Bullough Ainscough**, Rachel 'Las peripecias del fotógrafo Charles Clifford por tierras toledanas y extremeñas en la primavera de 1858', en Agua Zarca, Revista de Cultura y Tradiciones Populares. Nº 15, agosto 2016.
- Bullough Ainscough**, Rachel, 'La España de Charles Clifford en las exposiciones fotográficas británicas del siglo XIX' en Diéguez Patao, Sofía (ed.), *Los Lugares del Arte: Identidad y representación*, Vol II, Barcelona, Laertes, 2014, págs 215- 229.
- Bullough Ainscough**, Rachel, 'A Photographic Scramble through Spain': El papel del libro de Charles Clifford en la divulgación de una imagen de España, *Index.comunicación Revista científica en el ámbito de la Comunicación Aplicada*, Vol. 3, Nº. 1, 2013 , págs. 187-228.
- Bullough Ainscough**, Rachel, 'Charles Clifford en la exposición de la Photographic Society de Londres en 1854', *Espacio, Tiempo y Forma*, Serie VII, H.a del Arte, t. 25, 2012, págs. 173-184.
- Clifford** , Charles, *A photographic scramble through Spain* , London, A. Marion, [1861].
- Fernández Rivero**, Juan Antonio, Historia de la fotografía en Málaga durante el siglo XIX, -Ed. Miramar, Málaga, 1994.
- Fontanella** , L. y Gerardo F. Kurtz , *Charles Clifford, fotógrafo de la España de Isabel II* , Madrid, El Viso-Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales, 1996.
- Fontanella** , L., *Clifford en España: un fotógrafo en la corte de Isabel II* , Madrid, Ediciones El Viso, 1997.
- Fontanella** , L.; José Antonio Ruiz Rojo ; y José Félix Martos Causapé , *Clifford en Guadalajara. Fotografías, 1855-1856*, Centro de la Fotografía y la Imagen Histórica de Guadalajara, Guadalajara, 2004.
- Herrero de Collantes**, Ignacio , *Viajes oficiales por España de Isabel II. (Discursos leídos en su recepción pública el 15 de enero de 1950*, Real Academia de la Historia, Real Academia de la Historia, Madrid, 1950.
- Kurtz, Gerardo**, Ortega, Isabel, *150 años de fotografía en la Biblioteca Nacional. Guía - inventario de los fondos fotográficos*, Madrid, 1989.
- La fotografía en las colecciones reales*, Patrimonio Nacional, Fundación La Caixa, Madrid, Barcelona, 1999.
- La fotografía en España en el siglo XIX*, Fundació La Caixa, Barcelona, 2002.
- López Mondéjar**, Publio, *Las fuentes de la memoria*, Lunwerg Editores, Barcelona, 1989.
- P. Lenaghan** y de F. García de Cortázar, *Álbum de Andalucía y Murcia. Viaje de S. M. la reina Isabel II de Borbón y la Familia Real en 1862*. Charles Clifford , textos de Sevilla, Fundación Lara, 2007.
- Piñar Samos**, Javier, *Images in time a century of photography at the Alhambra, 1840-1940*, T. F.T. Editores, Madrid, 2003.
- Piñar Samos**, Javier y Carlos Sánchez Gómez, 'Clifford y los álbumes de la Academia', *Academia: Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*, núm. 98 y 99, primer y segundo semestre de 2004.
- Utrera Gómez**, Reyes, 'Libros ilustrados con fotografías originales en la Real Biblioteca' en *Reales Sitios*, 2007, págs 50-66.
- Utrera Gómez**, Reyes, Isabel II y la fotografía : imágenes de una vida, *Estudios de historia de España*, Nº 15, 2013, págs. 217-254



# **Fotografías Photographs 1853-1863**

1 | **Charles Clifford**

La Granja de San Ildefonso, Fuente de Apolo, 1853

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41 x 26,5 cm, montaje mounting 64 x 49 cm,  
tiraje de época, vintage

**5000 - 6000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997), p. 72 y 273



2 | **Charles Clifford** (1819-1863)

Puerta del Sarmental, Catedral de Burgos, 1853

Papel albuminado obtenido de un negativo de papel, albumen print from a paper negative, 39,5 x 31,5 cm, tiraje de época, **vintage**.

**1500 - 2000 €**

#### **Bibliografía**

*Clifford en España, Un fotógrafo en la Corte de Isabel II*, (1997) p. 240

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, (1996), p. 149



### 3 | **Charles Clifford**

Burgos, Monasterio de las Huelgas, 1853

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41 x 31, 9 cm, montaje mounting 62, 5 x 47, 3 cm, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

#### **Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997), p. 262



4 | **Charles Clifford**

Burgos, Puerta de Santa María, 1853

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 40 x 32, 5 cm, montaje mounting 64 x 49 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 261





51 **Charles Clifford**

Oviedo, Vista de la calle y de la torre de la catedral, 1854

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41 x 29,5 cm, montaje mounting 63,5 x 48,5 tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p.290



6 | **Charles Clifford**

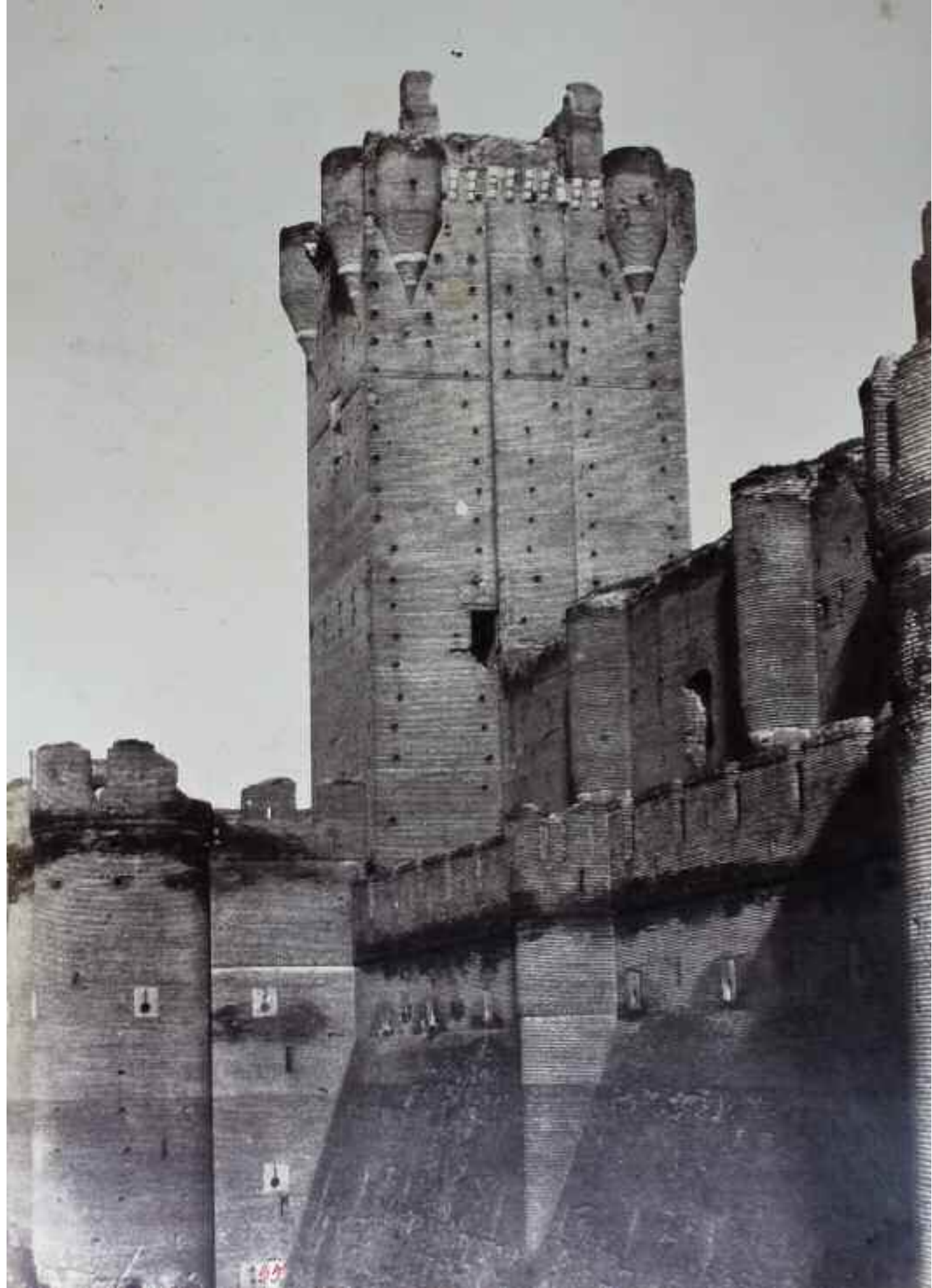
Medina del Campo, 1854

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41 x 29,5 cm, montaje mounting 64 x 49 cm, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 287



7 | **Charles Clifford**

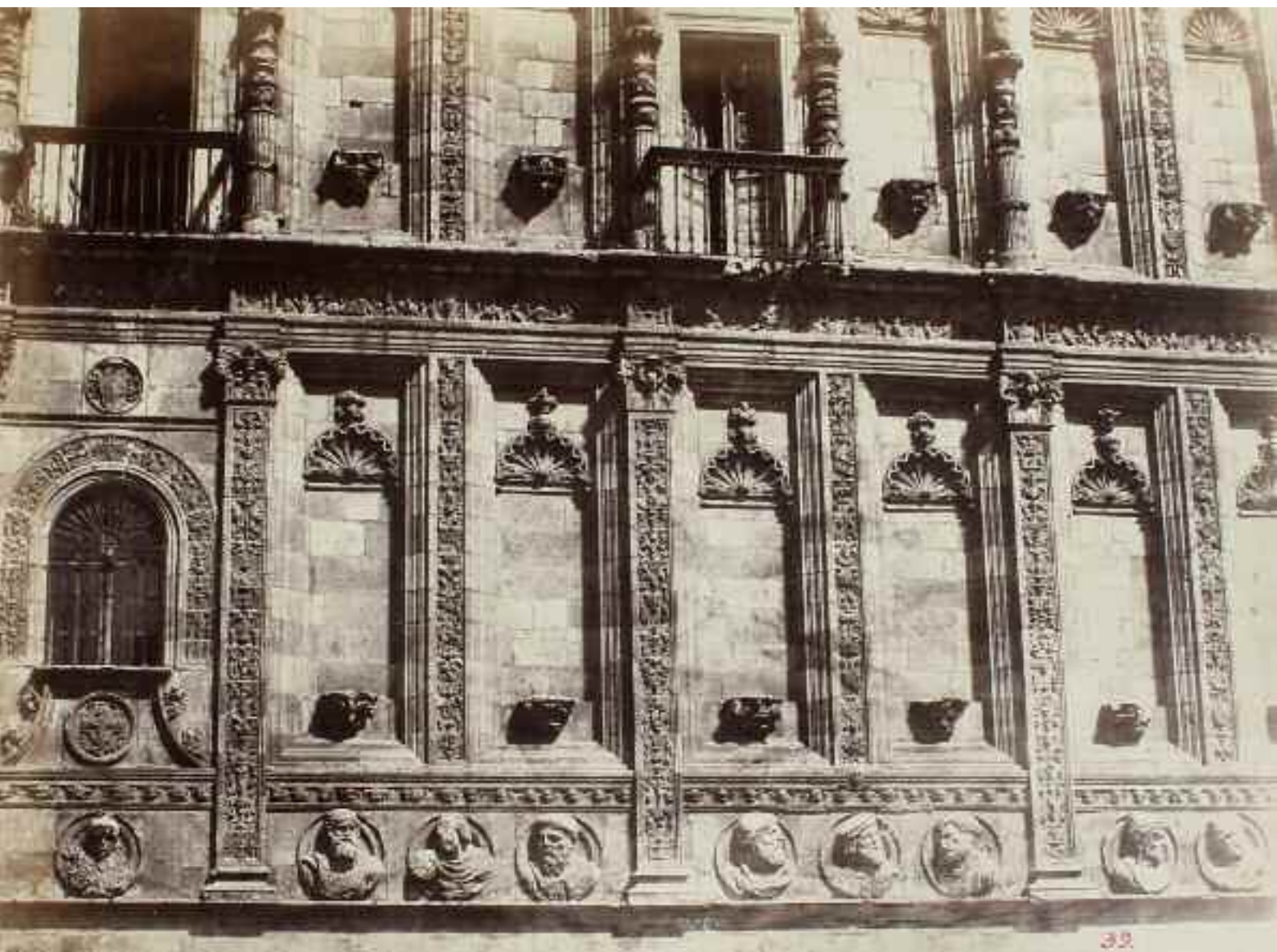
León, convento de San Marcos, 1854

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 32,9 x 43 cm, montaje mounting 47 x 62 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997), p. 278



8 | **Charles Clifford**

Madrid, plaza de Oriente, 1853

Papel aluminado, Albumen print, imagen image, 26,9 x 41,5 cm , montaje mounting 49 x 64 cm, sello seco C Clifford Photo of H M, dry stamp C Clifford Photo of H M, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p.

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II,* (1996), p. 141







9 | **Charles Clifford**

Madrid, Palacio Real, fachada oriental, c. 1857

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 25 x 35,5 cm, montaje mounting 39 x 64 cm, sello seco C Clifford Photo of H M, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 280



- 10 | **Charles Clifford** (1819-1863)  
Puerta de Alcalá, Madrid c. 1858  
Papel albuminado, Albumen print, 27 x  
42,5 cm, tiraje de época, vintage  
**2300 - 3000 €**

**Bibliografía**

*Clifford en España, Un fotógrafo en la Corte de Isabel II*, Ediciones El Viso, Madrid, 1999, p. 79

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, p.172.





11 | **Charles Clifford**

Madrid, fuente de los Tritones, c. 1859

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 42,5 x 31,5 cm, montaje mounting 63 x 48,4 cm, sello seco C Clifford Photo of H M, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997), p. 282



12 | **Charles Clifford**

Toledo, antigua Puerta de la Visagra, c. 1857

Papel aluminado, Albumen print, imagen image, 34 x 24, 5 cm, montaje mounting 63, 1 x 47 cm, tiraje de época, vintage

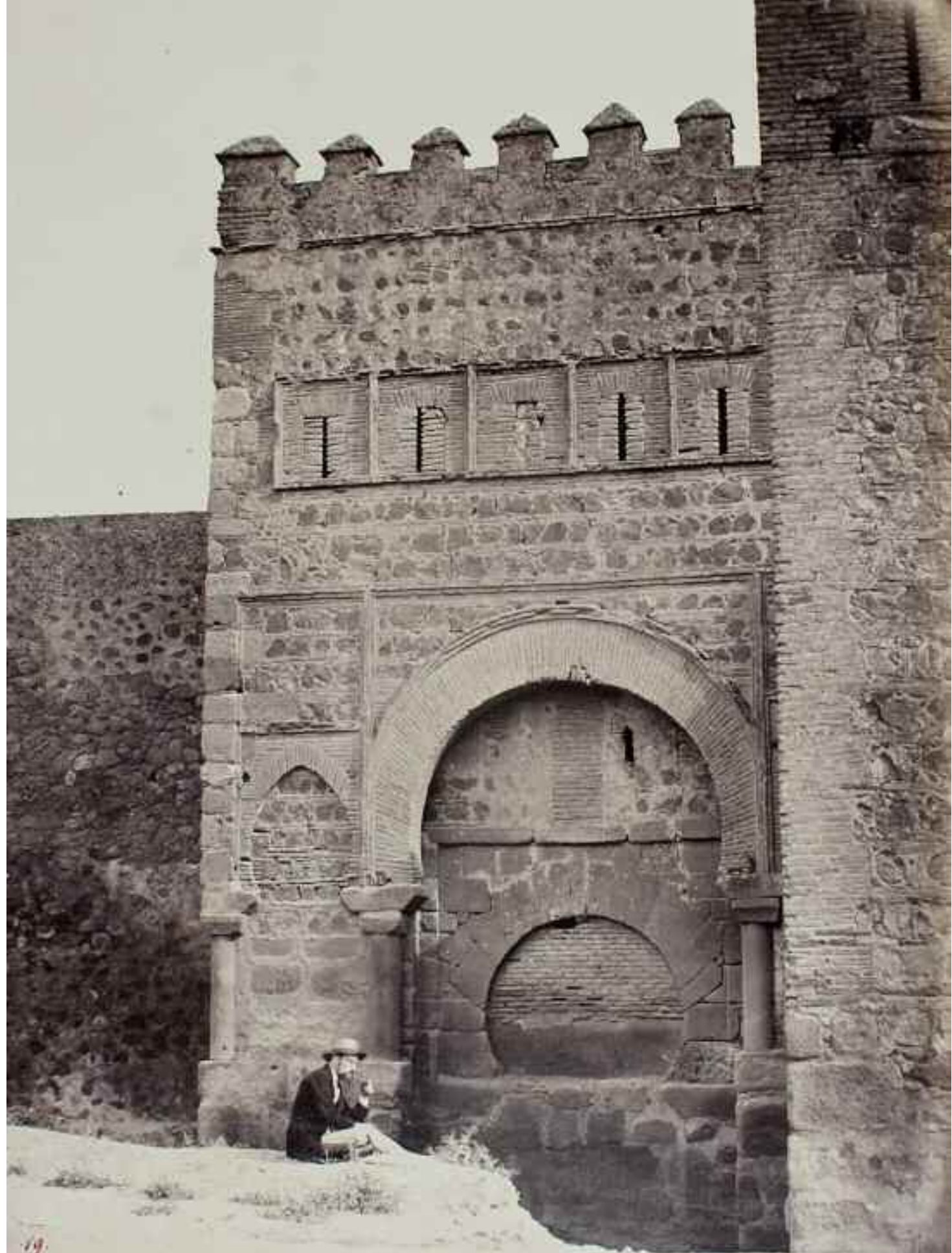
**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 309

Algunos historiadores de la fotografía entre los que se encuentra Carlos Teixidor, apuntan que el autor de esta fotografía puede ser J. Laurent. **Some historians of photography among which is Carlos Teixidor, they attributed this picture to J. Laurent.**





13 | **Charles Clifford**

Alcántara, Puente de Alcántara, 1858

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 27,3 x 41,4 cm, montaje mounting 47 x 62 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997), p. 236



14 | **Charles Clifford**  
Rosario, Cacería del excelentísimo Duque de Frías,  
1858  
Papel albuminado, Albumen print, imagen image,  
32 x 42,5 cm , montaje mounting 49 x 64 cm, tiraje  
de época, vintage  
**3500 - 4500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 291

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II,*  
p. 132





15 | **Charles Clifford**

Yuste, ruinas del Monasterio, 1858

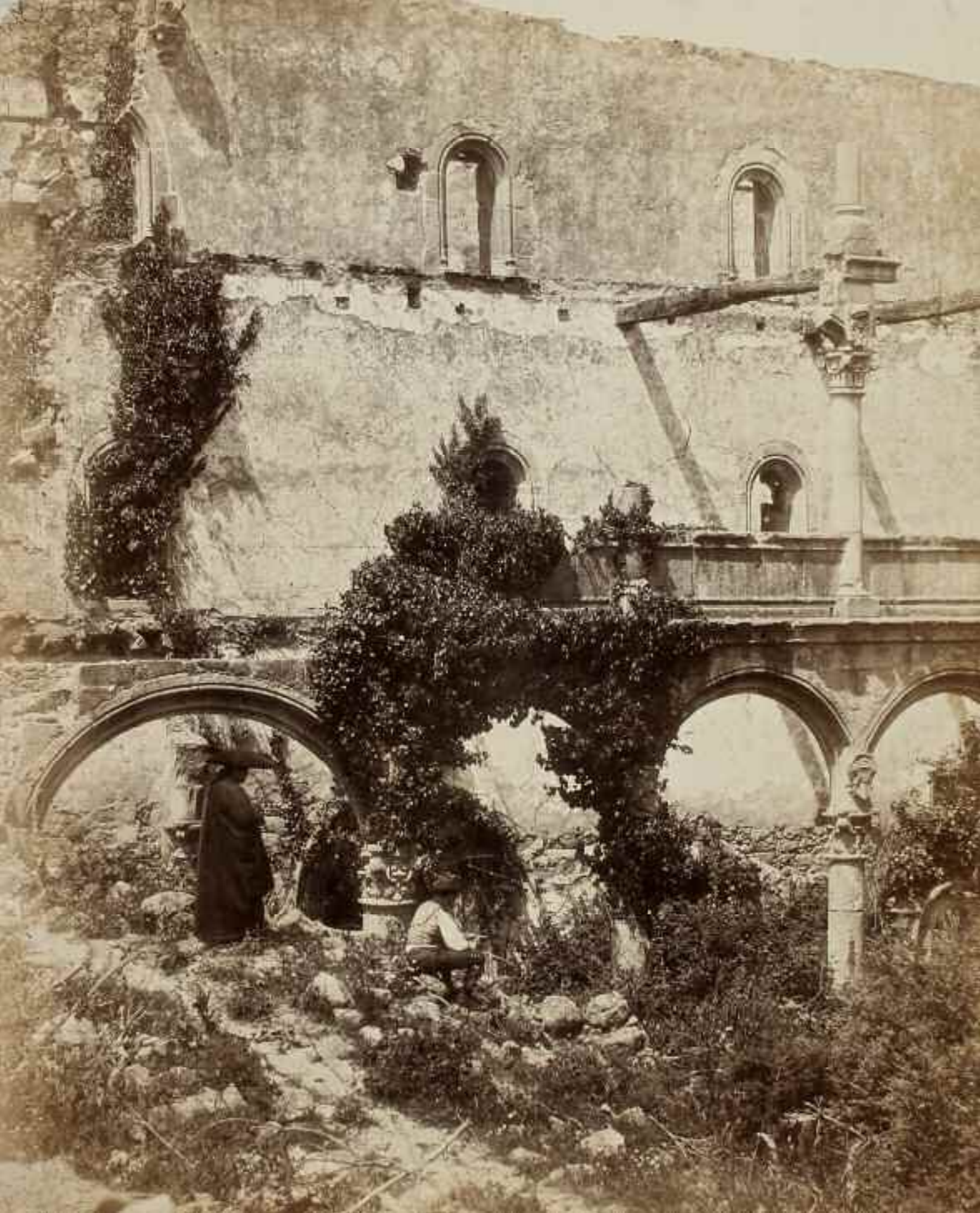
Papel albuminado, Albumen print, 36 x 25, 5 cm, sello seco de tiraje de época, vintage

**1600 - 2500€**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 118

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





## 16 | **Charles Clifford**

Yuste, ruinas del Monasterio, 1858

Álbum compuesto por 6 fotografías que perteneció al Duque de Montpensier

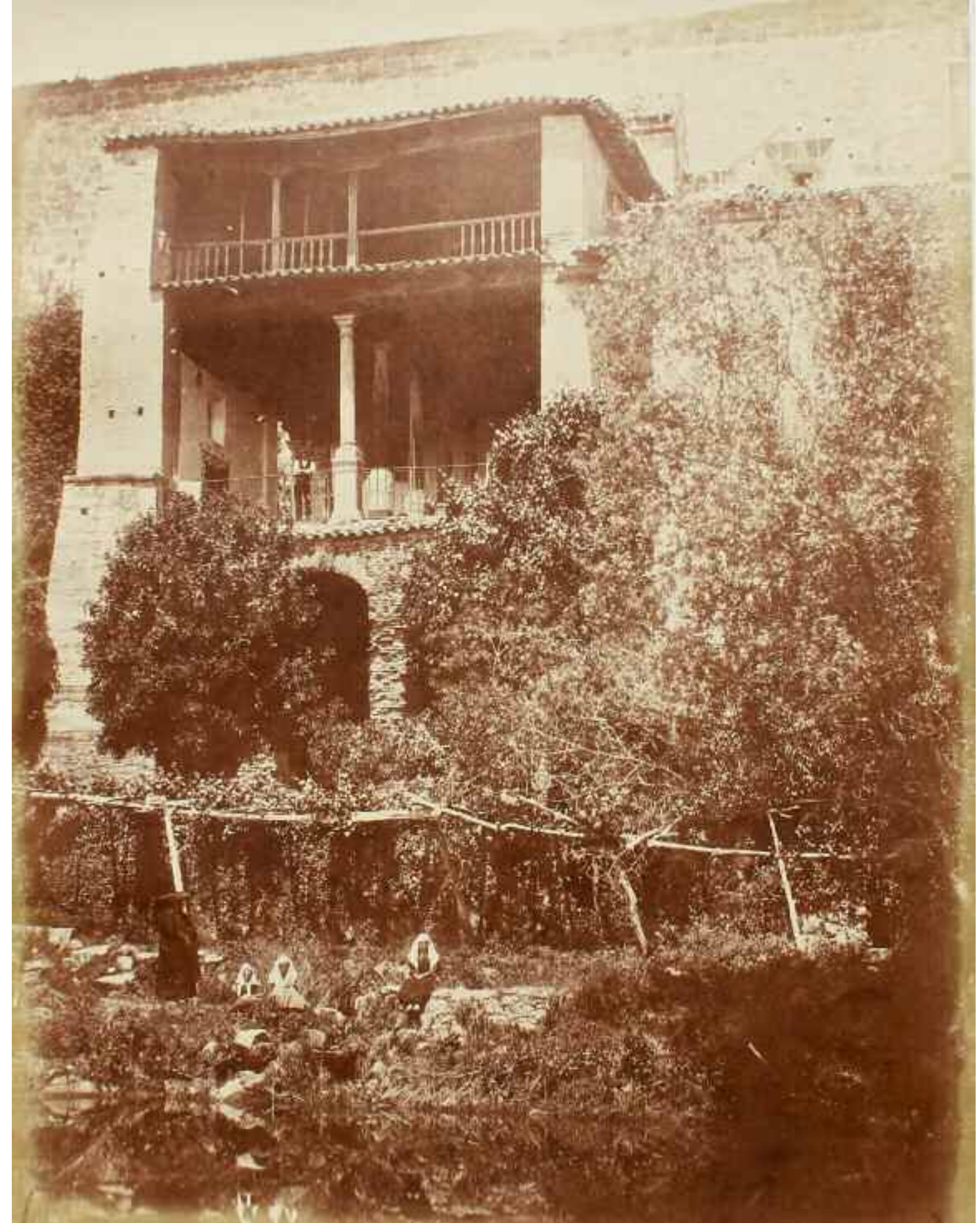
El álbum que compone este lote lleva el exlibris y número de referencia de su colección, en el lomo está manuscrito *Yuste*, debió de ser una versión reducida del álbum de Vistas de Toledo y Extremadura que realizó Charles Clifford por encargo de María Luisa Fernanda, esposa del Duque de Montpensier.

Antonio María de Orleans, duque de Montpensier (Neuilly-sur-Seine, 31 de julio de 1824 – Sanlúcar de Barrameda; 4 de febrero de 1890), fue el hijo menor de Luis Felipe I, rey de los franceses, y de María Amalia de Borbón-Dos Sicilias, princesa de las Dos Sicilias. Su carácter cosmopolita le permitió familiarizarse con el mundo del arte manteniendo relación con pintores y fotógrafos realizando una colección de arte antiguo y contemporánea en la que incluyó la fotografía medio de representación que fascino a los ilustrados de la época y en la que reunió un gran número de fotografías, que lo convirtieron en uno de los importantes coleccionistas de fotografía del país.

The album that makes up this lot is the bookplates and reference number of your collection, in the back is manuscript *Yuste*, must have been a shortened version of the album *Views of Toledo and Extremadura* who made Charles Clifford commissioned by Maria Luisa Fernanda, wife the Duke of Montpensier.

Antonio Maria de Orleans, Duke of Montpensier (Neuilly-sur-Seine, July 1824 31 - Sanlucar de Barrameda, February 4, 1890) was the youngest son of Luis Felipe I, King of France, and Maria Amalia of Two Sicilies, princess of the Two Sicilies. Its cosmopolitan character allowed him to become familiar with the art world maintaining relationship with painters and photographers making a collection of ancient and contemporary art in which I include the middle photograph of representation that fascinated illustrated at the time and in which meeting a great number photography, which made him one of the major collectors of photography in the country.







Rachel Bullough en su artículo 'Las peripecias del fotógrafo Charles Clifford por tierras toledanas y extremeñas en la primavera de 1858' nos aporta una interesante información entorno a estas fotografías: "En la primavera de 1858, el célebre fotógrafo británico, Charles Clifford viajó a Toledo y Extremadura con el objetivo de fotografiar algunas de las propiedades del Duque de Frías y el monasterio de Yuste, que había sido comprado en 1857 por el Marqués de Mirabel con la intención de restaurarlo; restauración que según varios recortes de prensa de la época iba a ser financiada a medias por el Duque de Montpensier, cuñado de la Reina Isabel II, (Díez Pérez 2006, 176)

El álbum: "Vistas de Toledo y Extremadura, encargo de María Luisa Fernanda, esposa del Duque de Montpensier, contiene 28 fotografías que muestran Toledo, Talavera de la Reina, Oropesa, Rosario, Jarandilla, Cuacos, Yuste, Plasencia, Alcántara y Mérida. Se encuentran dos copias de este álbum en el archivo de Palacio en Madrid y en la Colección de Montpensier en Sanlúcar de la Barameda.

Su viaje a Yuste lo realiza a lomos de una mula que forma parte de una larga reata o caravana lo que da pie a una experiencia singular que Clifford describe con detalle al comienzo del libro y en la que destaca las dificultades de portar su equipo fotográfico pesado y frágil en "un estado continuo de excitación nerviosa causada por el tambaleo de los animales orejados que amenaza en cada momento con la destrucción de los cristales y botellas" (Clifford s/f, 6).

En su descripción de Yuste, Clifford vuelve una y otra vez al tema del estado de decadencia del monasterio: "Todo es humedad y ruinas", "triste decadencia y paredes que se derrumban", "una total apatía y negligencia se vislumbra a cada paso", "los ocupantes actuales son los murciélagos y aves nocturnas que salen de una habitación sin ventanas para adentrarse en una iglesia desolada y sin techo" (Clifford s/f)



También anota que Yuste es un lugar "poco visitado por los viajeros, pero muy digno de visitar debido a lo pintoresco de sus alrededores y de ser testigo al final de la brillante carrera del Emperador Carlos V. Alude con cierta nostalgia y tristeza al estanque donde el Emperador "pescaba a menudo" y donde el 31 de agosto de 1558 "sufrió su último y fatal achaque". Estos tintes nostálgicos hacen eco de Richard Ford que destaca en su famoso Manual de Viajeros que "las estrellas se reflejaban como brillantes en el estanque, escena inoltrada que Carlos tantas veces había contemplado y en la que ahora solo falta él." (Ford 1855, 499)

En A Photographic Scramble through Spain, bajo el apartado "Yuste" se encuentran ocho de las fotografías del álbum "Vistas de Toledo y Extremadura", aunque solo dos corresponden con exactitud a este lugar. Las seis restantes fueron realizadas en Oropesa, Jarandilla, Plasencia y Mérida. La selección de las fotografías correspondientes al apartado "Yuste" es representativa en tanto que se consideraba de especial interés para los compradores ingleses –incluida la Casa Real Inglesa– por presentar los lugares de paso y última residencia del Emperador Carlos V. De manera análoga, los sitios que tuvo que recorrer el Duque de Wellington a su paso por Extremadura –nos referimos especialmente a Plasencia, Alcántara y Mérida– nos recuerdan a los de Carlos V, y llegados a este punto se hace necesario apuntar el interés que ambos personajes despertaban entre los británicos de la época.

Rachel Bullough Ainscough, 'Las peripecias del fotógrafo Charles Clifford por tierras toledanas y extremeñas en la primavera de 1858', en *Agua Zarca, Revista de Cultura y Tradiciones Populares*. Nº 15, agosto 2016.



Rachel Bullough Ainscough in her recent article ' Charles Clifford's photographic scramble through the lands of Toledo and Extremadura in the spring of 1858' provides some interesting information about these photographs.

"In the spring of 1858, the well-known British photographer Charles Clifford travelled to the provinces of Toledo and Extremadura with the intention of photographing some properties of the Duke of Frías, as well as the monastery of Yuste, which had been acquired in 1857 by the Marquis of Mirabel with the intention of restoring it; a project, according to several articles in the press, to be financed in part by the Duke of Montpensier, brother in law of the Queen Isabella II. (Díez Pérez 2006, 176)

The album: "Views of Toledo and Extremadura" includes 28 views showing Toledo, Talavera de la Reina, Oropesa, Rosario, Jarandilla, Cuacos, Yuste, Plasencia, Alcántara and Mérida. A copy of the album can be found in the royal archives in Madrid and also in the Montpensier collection in Sanlúcar de la Barameda (Cádiz).

Clifford travelled to Yuste on mule back and describes in detail at the beginning of his book this extraordinary experience and how difficult it was to carry his heavy, fragile photographic equipment in a state of "continued nervous excitement" caused by "each sway and stumble of these long eared animals, threatening destruction to our brittle pans, glasses and bottles". (Clifford s/f, 6)

In his description of Yuste, Clifford constantly refers to decadent state of decadence of the monastery: "All is damp, ruin and decay" (...) "grim decay and crumbling walls" (...) "an utter disregard and neglect of all repairs in visible at every step", (...) "the present occupants, the bats and night birds, that streamed out of the windowless room into the desolate, roofless church" (Clifford s/f, 19)

He also notes that Yuste is a "spot seldom visited by travellers, and yet well worth a visit, both on account of its picturesque

neighbourhood and being the site of the close of the brilliant career of the Imperial Charles V." He mentions with certain nostalgia the pond where the Emperor "often sat fishing" and where on the 31st August, 1558 he "was smitten with his last and fatal attack." Echoes of this nostalgia can also be found in Richard Ford's famous 'Handbook for Travellers' when he says that "the bright stars, reflected in the ink-black tank, twinkled like diamonds: how often had Charles looked out on a stilly eve on the self-same unchanged scene where he alone was now wanting." (Ford 1855, 499)

In the annex of 'A Photographic Scramble through Spain', under the section titled "Yuste", there are notes on eight of the photographs from the album "Vistas de Toledo y Extremadura", although only two are actually from Yuste itself. The other six photographs mentioned were taken in Oropesa, Jarandilla, Plasencia and Mérida.

The selection of photographs of Yuste is representative insofar as it was of special interest to British buyers -including the Royal Family- taking into account that the photographs show the resting places and final residence of the Emperor Charles V as well as places visited by the Duke of Wellington when in Extremadura – in particular: Plasencia, Alcántara and Mérida, places similar to those visited by Charles V. Both figures were of great interest to the British public at the time Rachel Bullough Ainscough, 'Las peripecias del fotógrafo Charles Clifford por tierras toledanas y extremeñas en la primavera de 1858', *Agua Zarca, Revista de Cultura y Tradiciones Populares*, Nº 15, August 2016

16 | **Charles Clifford**

Yuste, ruinas del Monasterio, 1858

Álbum compuesto por 6 fotografías que perteneció al Duque de Montpensier

Papel albuminado, Albumen print, 36 x 25, 5 cm, tiraje de época, vintage

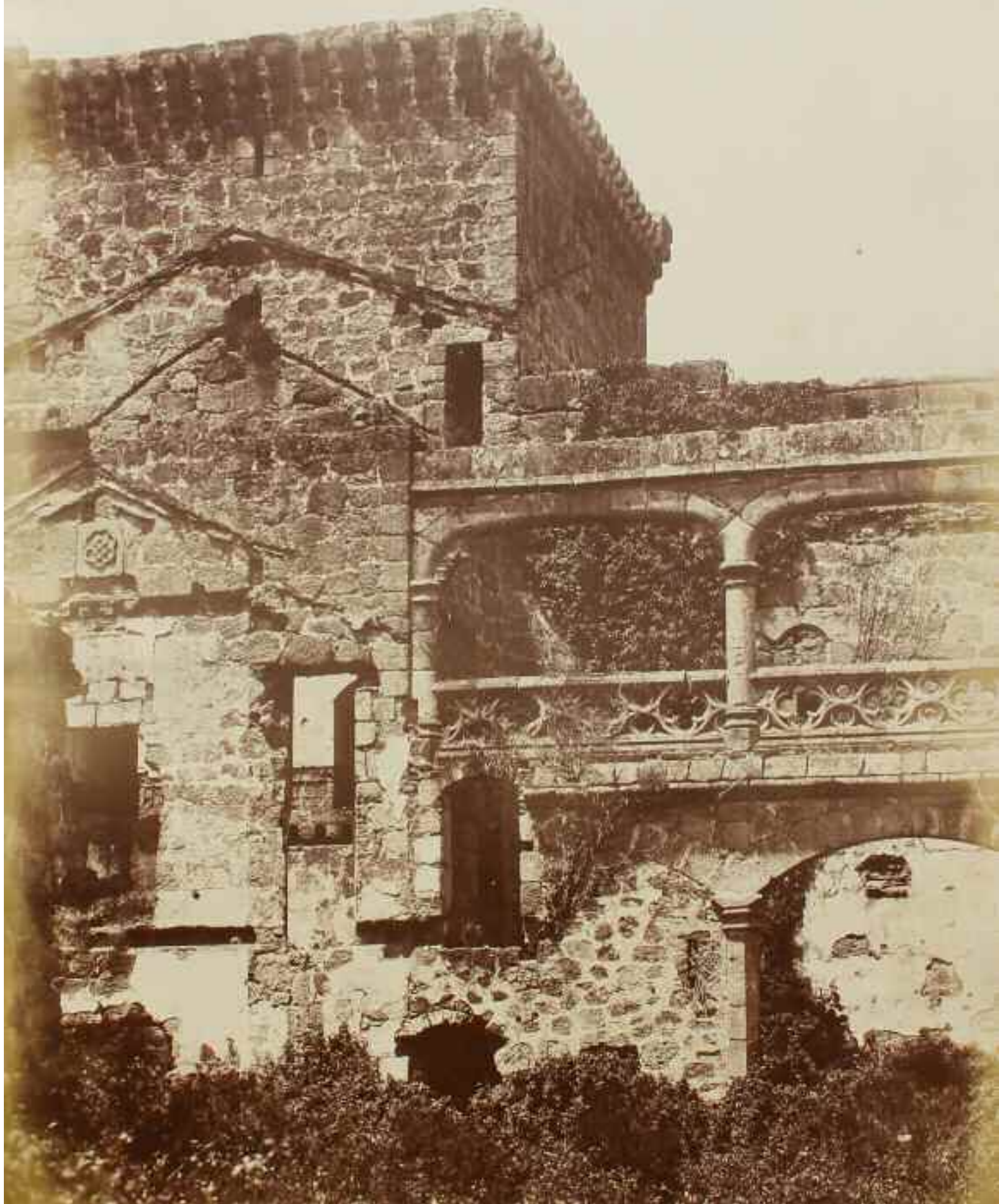
**12000 - 1500€**

**Bibliografía / Bibliography**

*Agua Zarca, Revista de Cultura y Tradiciones Populares*. Nº 15, agosto 2016

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997)

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, (1996)



17 | **Charles Clifford**

Montserrat, Vista del Monasterio, c. 1858

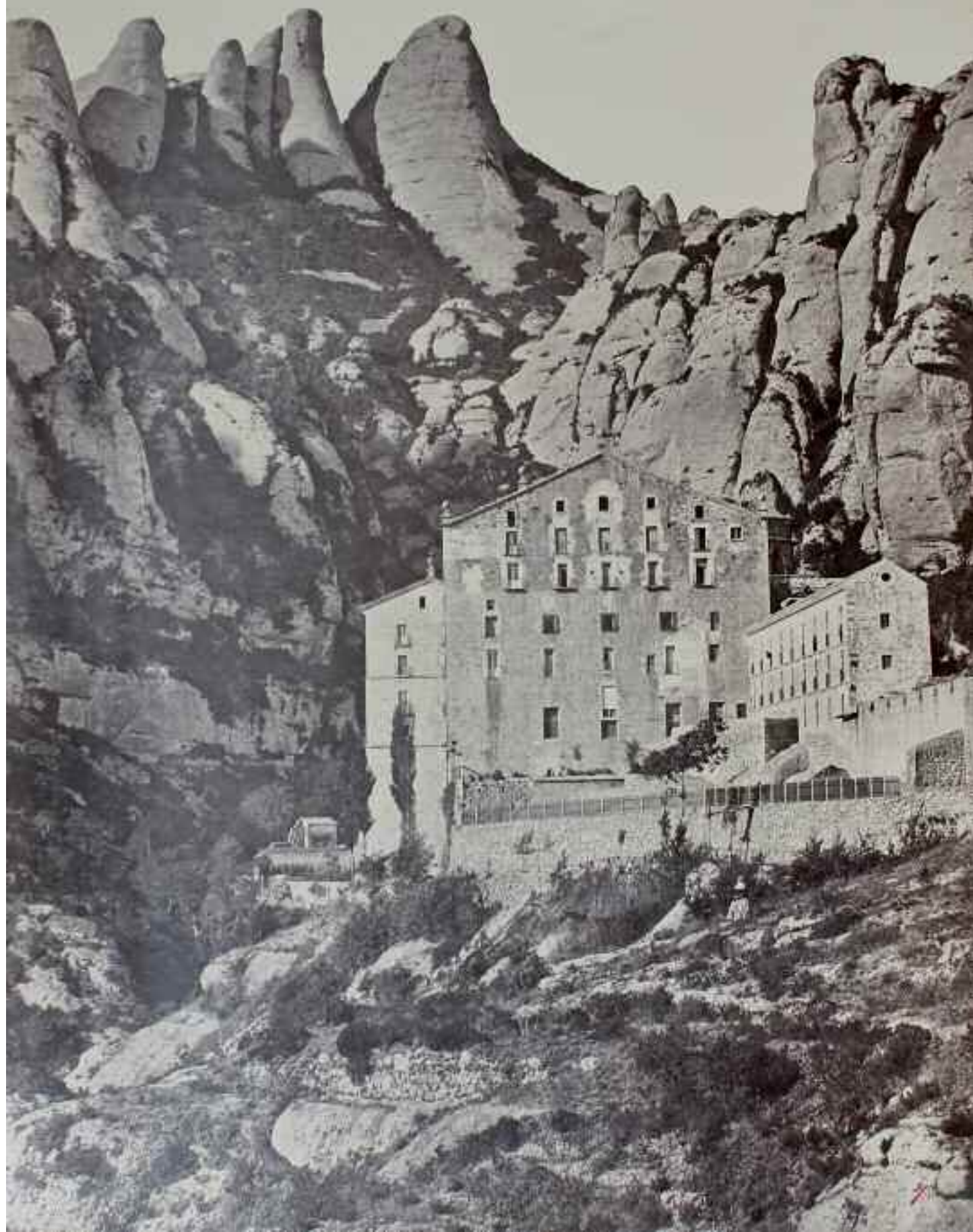
Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41, 2 x 30 cm, montaje mounting soporte 63 x 48 cm,  
tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 288

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II* (1996), p.106



18 | **Charles Clifford**

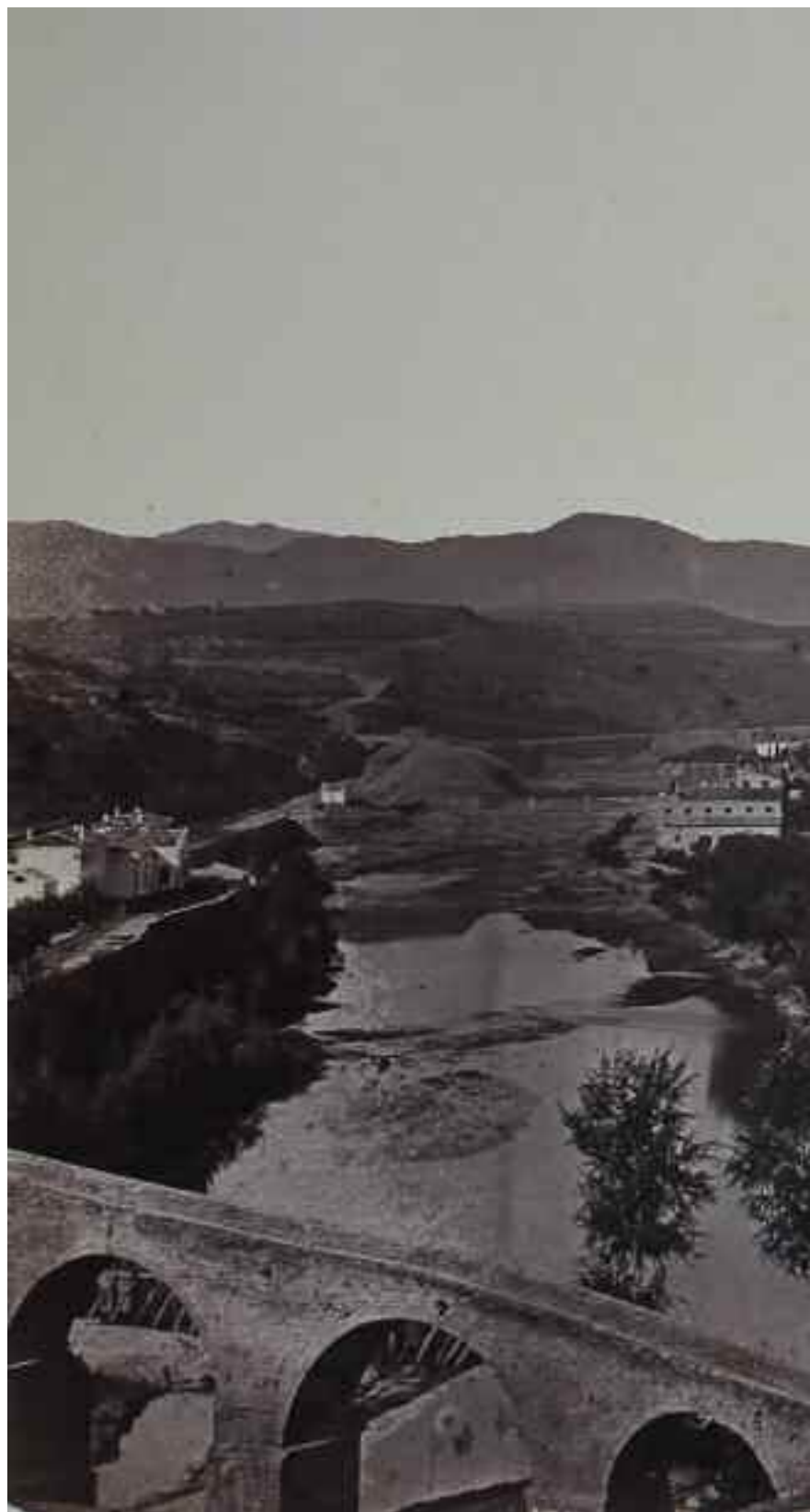
Manresa, La Colegiata, 1860

Papel albuminado, Albumen print, imagen  
image, 31 x 41cm, montaje mounting 48 x  
62,6 cm, tiraje de época, vintage

**2800 - 3800 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte  
de Isabel II* (1997) p. 286







19 | **Charles Clifford**

Elche, palmeras, c.1861

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 37,5 x 27,4 cm tiraje de época, vintage

**2800 - 3800 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 167

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, (1996), p. 165



20 | **Charles Clifford**  
Zaragoza, Templo de Ntra Señora  
del Pilar, 1860  
Papel albuminado, Albumen print,  
imagen image, 24 x 38, 2 cm  
montaje mounting 47,5 x 63 cm,  
tiraje de época, vintage  
**2000 - 3000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en  
la corte de Isabel II* (1997) p. 317





21 | **Charles Clifford**

Zaragoza, fachada principal de santa Engracia, 1860

Papel albuminado, Albumen print, imagen image, 41 x 31, 9 cm, montaje mounting 62, 5 x 47, 3 cm,  
sello seco C Clifford Photo of H M, dry stamp C Clifford Photo of H M, tiraje de época, vintage

**1800 - 2500 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 262



22 |

**Charles Clifford**

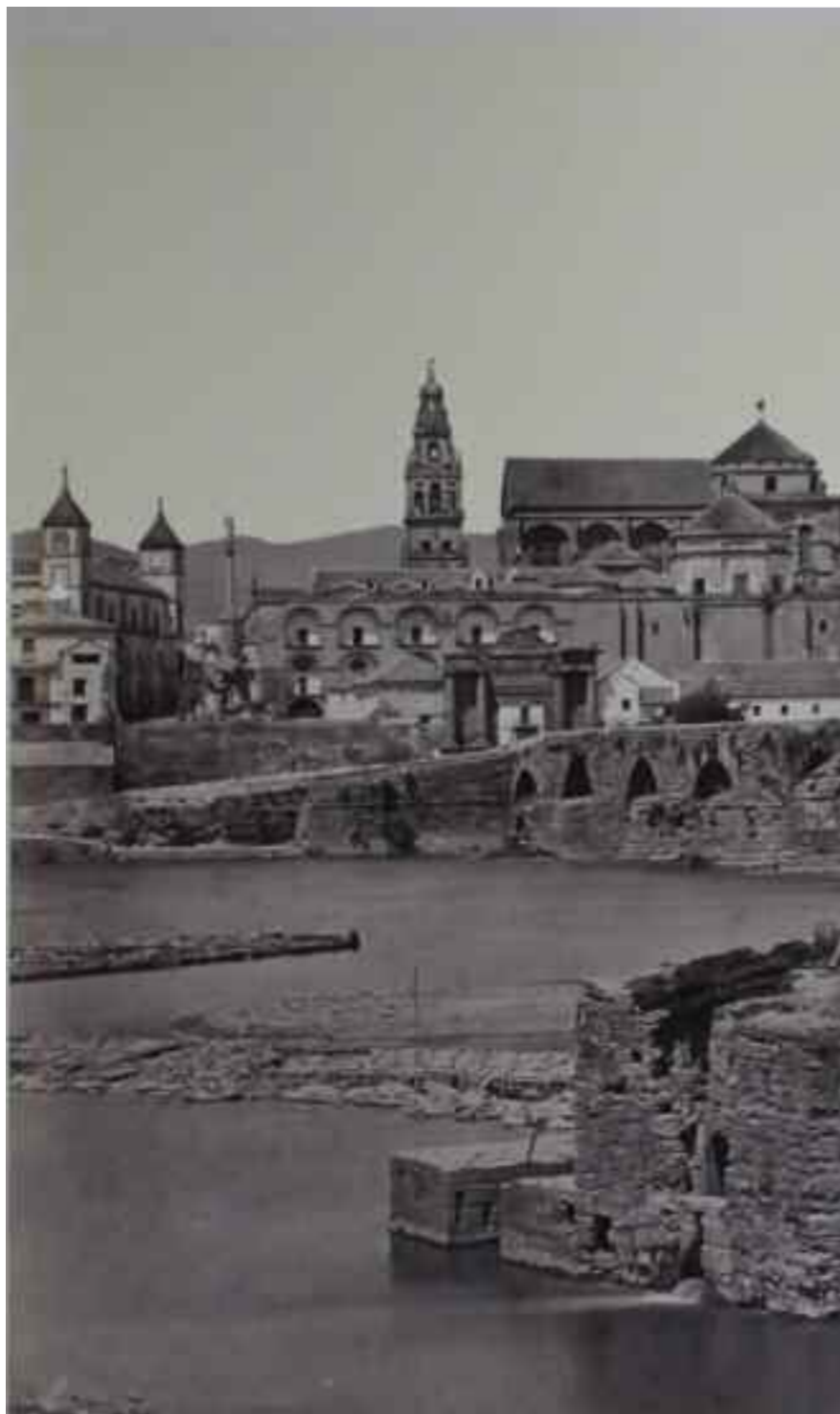
Cordoba, vista general de la ciudad, c. 1862

Papel albuminado, Albumen print,  
imagen image, 24 x 38, 2 cm  
montaje mounting 47,5 x 63 cm,  
tiraje de época, vintage

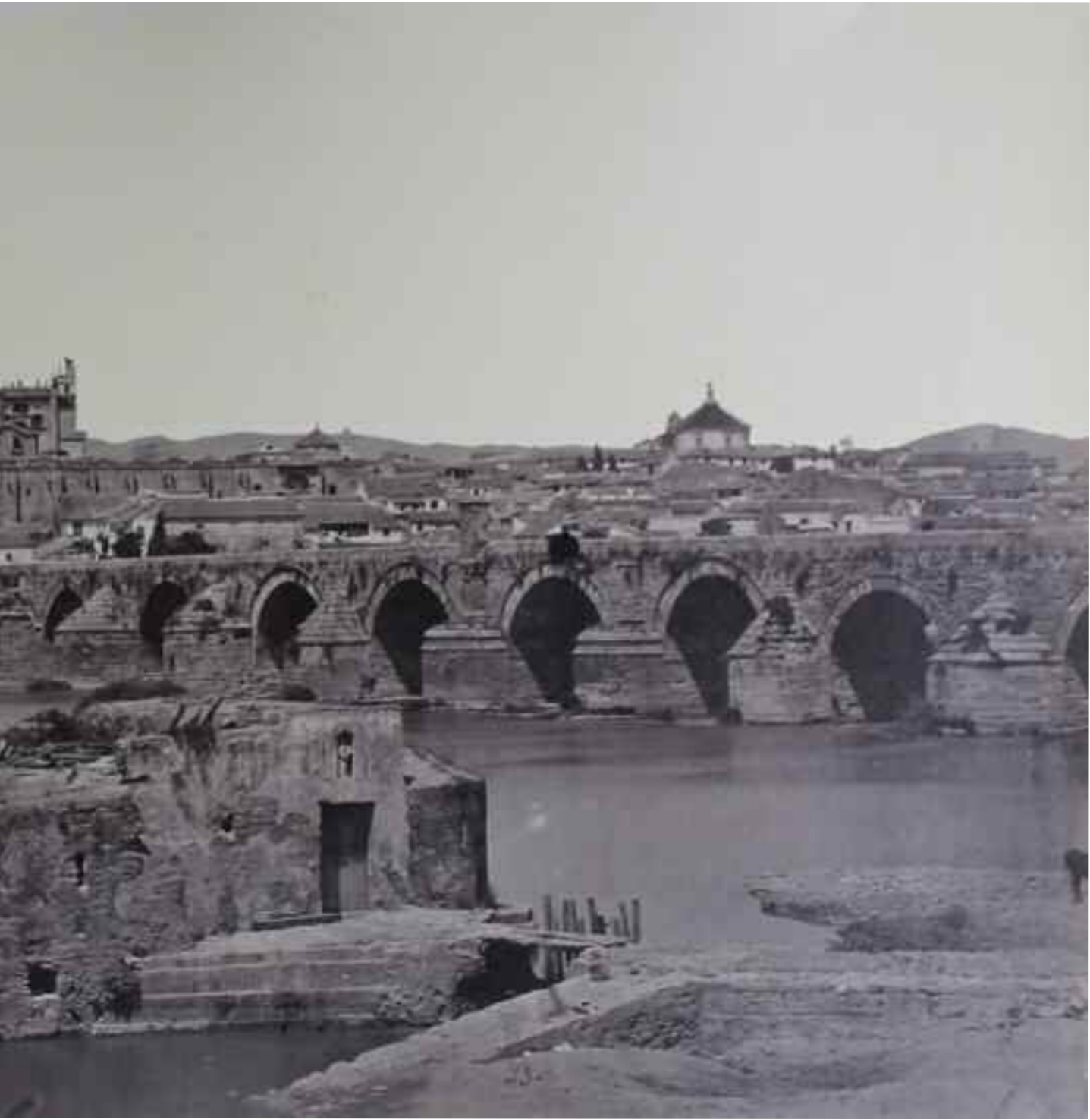
**2500 - 3000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en  
la corte de Isabel II* (1997) p. 189









23 | **Charles Clifford** (1819-1863)  
**Isabel II, 1860-1861**

Isabel II se sintió atraída por la fotografía, nuevo medio de representación y comunicación que por sus características ontológicas había seducido a la sociedad moderna del momento. La reina vió en la fotografía un potente instrumento propagandístico y lo utilizó para documentar el proceso de modernización del país y para difundir su imagen.

Como narra Reyes Utrera en su artículo, Charles Clifford fue uno de los primeros Los fotógrafos que retrato a Isabell "Jean Laurent, Martínez de Hebert y Charles Clifford, fueron los primeros que registraron la efigie de la soberana en la estela del retrato oficial, con elegante atuendo y aderezos propios de su rango, dando una visión solemne y mayestática propia de la pompa y el boato inherente al poder real. La magnificencia y buen gusto de sus vestidos, acordes a la moda exuberante y barroca de la época de la crinolina, encajaban perfectamente en su figura, Diseños la mayoría de ellos del afamado modisto Charles Frederick Worth"

**Reyes Utrera Gómez,** Isabel II y la fotografía : imágenes de una vida, *Estudios de historia de España*, Nº 15, 2013, págs. 217-254

Isabel II is attracted to photography, new means of representation and communication for their ontological characteristics had seduced the modern society of the time. The queen saw in photography a powerful propaganda tool and used it to document the process of modernization of the country and to spread their image.

As tells Reyes Utrera in his article, Charles Clifford was one of the first photographers "Jean Laurent, Martínez de Hebert and Charles Clifford, were the first who recorded the effigy of the sovereign in the wake of the official portrait, with elegant attire and their own dressings range, giving a solemn vision and own majestic pomp and pageantry inherent to real power. The magnificence and good taste of his clothes, in line with the exuberant and baroque fashion of the time crinoline, fit perfectly in the figure, most of them designs of famed couturier Charles Frederick Worth "

**Reyes Utrera Gómez,** Isabel II y la fotografía : imágenes de una vida, *Estudios de historia de España*, Nº 15, 2013, págs. 217-254

Charles Clifford fue uno de los fotógrafos más importantes de mediados del siglo XIX, desde 1852 trabajó, regularmente, para la monarquía española. Tenemos muy poca información de su actividad como retratista, se han conservado muy pocos de los retratos que realizó, la mayor parte de fotografías suyas, que se conservan, son vistas de arquitectura, paisajes, o imágenes de obras públicas. El retrato de Isabel II que presentamos es una de las dos imágenes que se conocen de las que realizó el fotógrafo en formato grande, de las que se conservan:

Rachel Bullough Ainscough nos aporta una interesante información en torno a esta fotografía:

“El 14 de noviembre de 1861, Clifford visitó el Castillo de Windsor y fotografió a la Reina Victoria en el naranjal. Victoria anotó en su diario que se había vestido de traje de noche con diadema y joyas y que fue fotografiada por Mr Charles Clifford que le había llevado un retrato de Isabel II, tomado por él. Según la revista *The Photographic News* (11 de abril de 1863), el retrato dio tanta satisfacción a la Reina y al Príncipe Consorte, que dieron permiso para que se publicara. “Muy complacida” se quedó asimismo la Reina Isabel II con los dos retratos encargados a Clifford el mismo año; “uno en traje de Condesa de Barcelona, y otro, en el de reina”, según el Museo Universal (28 de julio de 1861). En este “otro” retrato se ve a Isabel II vestida de un espectacular traje de noche con diadema y joyas y es probable que fuera el retrato regalado a Victoria a cambio del suyo”.

Charles Clifford was one of the most important photographers of the mid-nineteenth century, since 1852 he worked regularly for the Spanish monarchy. We have very little information about his activity as a portraitist, very few of the portraits he made. The most of his photographs, preserved, are architectural views, landscapes, or images of public works. The portrait of Isabel II presented is one of the two known images of the photographer who made large format and preserved:

Rachel Bullough Ainscough gives us interesting information about this photograph:

“On November 14, 1861, Clifford visited Windsor Castle and photographed Queen Victoria in the orangery. Victoria wrote in his diary that had been dressed in evening dress with tiara and jewels and was photographed by Mr Charles Clifford who had brought him a portrait of Elizabeth II, taken by him. According to *The Photographic News* (April 11, 1863), the portrait gave much satisfaction to the Queen and the Prince Consort, who gave permission to be published. “Very pleased” was also Queen Elizabeth II with the two portraits commissioned Clifford the same year; “One in suit Countess of Barcelona, and another in the Queen”, according to the *Universal Museum* (28 July 1861). In this “other” portrait Elizabeth II is dressed in a spectacular evening dress with tiara and jewels and is likely to be the portrait given to Victoria in exchange for his”.



23 | **Charles Clifford** (1819-1863)

Isabel II, 1860-1861

Papel albuminado, Albumen print imagen image, 29,5 x 23 cm, montaje mounting 37,7 x 28,5 cm, sello seco C Clifford Photo of H M, dry stamp C Clifford Photo of H M, tiraje de época, vintage

**9000 - 12000 €**

#### **Bibliografía**

*Clifford en España, Un fotógrafo en la Corte de Isabel II*, Ediciones El Viso, Madrid, 1999, p. 2 y 319

*La fotografía en España en el siglo XIX*, Fundación La Caixa, Barcelona, 2003, p. 71



Experimentaciones y fotografías no comercializadas  
Experiments & uncommercialized photographs

© de los textos: los autores

© de las traducciones: Rachel Bullough Ainscough

# Experimentos entorno a Scramble

En la subasta presentamos un grupo de experimentaciones y fotografías no comercializadas que realizaron Charles y Jane Clifford dentro de esta importante y pionera actividad de crear un archivo de fotografías de España. Las imágenes están relacionadas con la publicación del libro *A photographic scramble through Spain*, con la creación de un archivo y la comercialización del fondo. Las fotografías que presentamos no están en las importantes colecciones privadas y públicas que han conservado su amplia obra. Los únicos datos que tenemos es que conservan un grupo de imágenes que están en una línea muy parecida a las que se encuentran en el Instituto Nacional del Patrimonio de Madrid. Las fotografías de Charles y Jane Clifford fueron realizadas entre 1853 y 1863 son tirajes realizados en papel albuminado sin montar, tienen una gran riqueza tonal, pero su fragilidad ha hecho que con el paso del tiempo en algunos de los márgenes de las fotografías se hayan producido pequeñas pérdidas de imagen o roturas. Los positivos se realizaron, en la década de 1860, por contacto, generalmente, el tamaño es mayor que el de las fotografías que comercializaron montadas sobre soportes o en álbumes y, en algunos casos, se pueden ver los márgenes negros que quedaban en los bordes. Las fotografías están sin cortar y sin montar y en ellas podemos apreciar la totalidad de la imagen, sin reencuadrar, en el estado original en el que las realizó el fotógrafo, en algunos casos han grabado el número que aparece en el catálogo publicado en *A Photographic A photographic scramble through Spain* through Spain, en la placa de cristal del negativo y aparece impreso en los positivos.

Entre las fotografías que presentamos, están los primeros ejemplos que se realizaron en España de codificar las fotografías al incluir la numeración y la descripción de la imagen en el negativo de cristal, rascando y incluyendo un papel con la descripción, nombre, población, número de catalogación y descripción de la imagen para que apareciese impresa en la fotografía. Esta práctica fue una evolución del modelo que había utilizado Charles Clifford, en algunos casos, en los negativos de papel en los que describía la imagen, la fechaba y la firmaba y éstos se aprecian impresos en los positivos. Con las experimentaciones que hicieron de imprimir una cartela directamente sobre el positivo fotográfico Charles y Jane Clifford se adelantaron a su tiempo, este método no fue utilizado en España hasta finales de 1869 o principios de 1870 por el estudio fotográfico de J. Laurent según la información que nos ha proporcionado Carlos Teixidor del Instituto Nacional de Patrimonio. Las cartelas incorporaban la numeración y la descripción que hizo en la publicación *A photographic scramble through Spain*. Este hecho simplificaba y abarataba los costes de producción y de venta de las imágenes ya que las podía vender sin montar, a un coste inferior, no tenían que adquirir ni los soportes, ni las etiquetas que incluían en las fotografías, ahorrándoles tiempo y dinero. La idea de crear un archivo, de codificar las fotografías también respondía a las corrientes de pensamiento de la época, desde La Ilustración había un interés, una necesidad de documentar, organizar, la información, el conocimiento y difundirlo.

**Juan Naranjo**

# The Scramble experiments

For sale in this auction are a set of experimental and un-commercialized photographs which were made by Charles and Jane Clifford as part of this important and pioneering activity of creating a photographic archive of Spain. These photographs are from the book *A Photographic A photographic scramble through Spain through Spain*. The choice of the word *A photographic scramble through Spain* in the title is significant as it has various meanings which cover the different objectives of the book, on the one hand it is associated with the narration of the text, the adventure of travelling around Spain, but it also has the meaning of codification, an activity associated with the concept of a photographic archive and cataloguing.

None of these photographs have ever been part of the important private and public collections where Clifford's work can be found. The only information we have is that this set of photographs are similar to ones which can be found in the Instituto Nacional del Patrimonio in Madrid. The photographs by both Charles and Jane Clifford are dated between 1853 and 1863 and are unmounted, warm-toned albumen prints. However, their fragility has led, with the passing of time, to slight fading or tearing in some of the margins. These contact prints were made in the 1860's and, in general, the format is larger than those which were sold mounted on supports or in albums. In some cases we can see the black margins which remain around the edges. The photographs are uncropped and unmounted and we can see the image in its totality, without framing, in the original state in which they were created by the photographer. In some cases, the number which appears in the catalogue published in *A photographic scramble through Spain*, is scratched on the glass plate negative and printed onto the copies.

Among these photographs are the first examples of numerical classification in Spain, the numbering and description of the image scratched onto the glass plate negative attached to which is a paper annotated with title, place, catalogue number and description of the image. In this way, this information would appear on the print. This practice evolves from the model used by Clifford, in some cases, on his paper negatives in which he describes, dates and signs the images so that this information appears on the print. These photographic experiments, carried out by Charles and Jane Clifford, were ahead of their time. This method was first used in Spain until the end of 1869 or beginning of 1870 by the studio J. Laurent according to information provided by Carlos Teixidor from the Fototeca del Instituto del Patrimonio Cultural de España. The paper includes the numbering and description used in *A Photographic scramble through Spain*. The result of this innovative method was to simplify and lower the costs of production and sale of the photographs as these could be sold unmounted, at a lower cost, without the need to buy either supports or labels as they were included in the photographs, saving time and money. The idea of creating an archive and of codifying the photographs also reflects a nineteenth century tendency; since the Enlightenment, there had been an interest or need to document and organize both information and knowledge for later distribution.

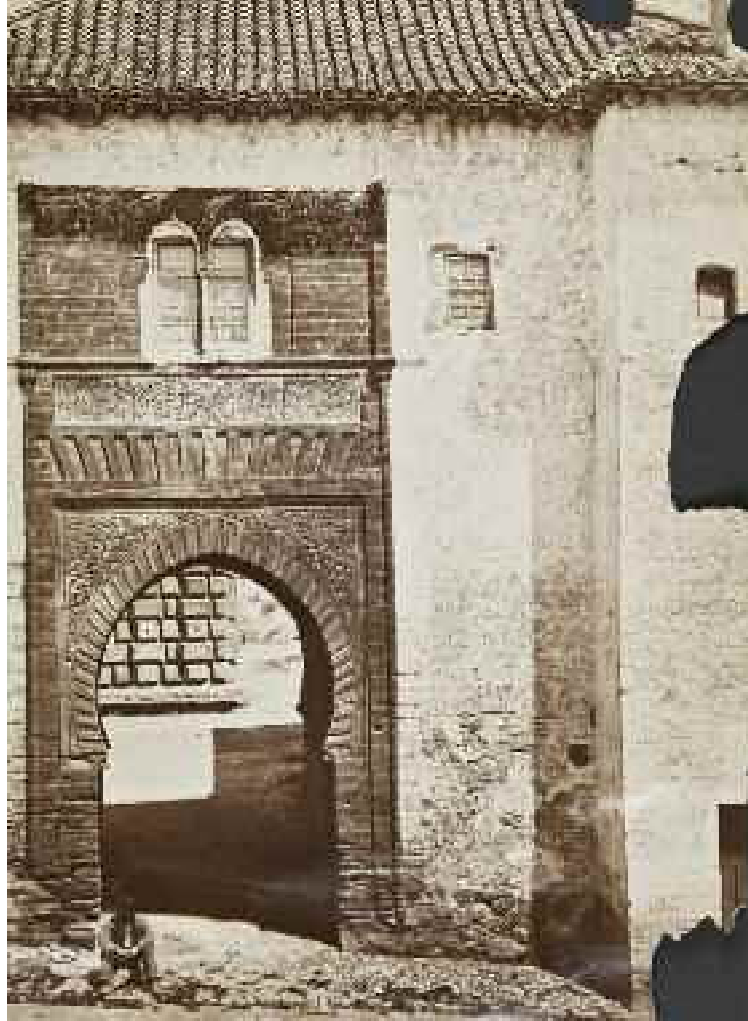
**Juan Naranjo**



**76 | Charles Clifford**  
Tesoro del Delfin, Jarro, 1863







23 | **Charles Clifford**

Granada, La Alhambra, Torre del Vino, c. 1858  
Papel albuminado, Albumen print, 36 x 25,5 cm, tiraje  
de época, vintage

**800 - 1200 €**

Versión reencuadra de la fotografía presentada en el lote  
número 3. Re-framed versión of lot no. 3.

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II*  
(1997) p. 196

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, p.185  
*Images in time a century of photography at the Alhambra,*  
*1840-1940*, (2003) p. 44

*A Photographic A photographic scramble through Spain*  
(1861)

24 | **Charles Clifford**

Granada, 69 Torre del Vino, fachada interior, c. 1858  
Papel albuminado, Albumen print, 42,4 x 33,5 cm, tiraje  
de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Impreso en la imagen el número 69 que se corresponde con  
el del catálogo que publicó en *A photographic scramble*  
*through Spain*. La medida de la fotografía es más grande  
que la conservada en la colección de la Harry Hanson  
Humanities Research Center, Universidad de Texas, Austin,  
mide 40,9 x 28,4 cm

Printed on the image is no. 69, which corresponds to the  
catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*  
The size of the photograph is larger than the copy in the Harry  
Hanson Humanities Research Center, Universidad de Texas,  
Austin, collection which measures 40,9 x 28,4 cm.



25 | **Charles Clifford**

Granada, 69 (Patio de los Leones) detalle, c. 1858

Papel aluminado, Albumen print, 33, 7 x 43, 2 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Impreso en la imagen el número 76 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de Harry Hanson Humanities Research Center, Univeridad de Texas, Austin, mide 30,1x 43,6 cm. Las fotografías publicadas en los diferentes álbumes del viaje a Andalucía y Murcia, no llevan el número impreso en la imagen.

Printed on the image is number 76, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. The size of the photograph is larger than the copy in the Harry Hanson Humanities Research Center, Univeridad de Texas, Austin, collection which measures 30,1x 43,6 cm. The photographs published in the different albums of the trip to Andalucía and Murcia do not have the number printed on the image.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



26 | **Charles Clifford**

Granada, La Alhambra, Patio de los Leones, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 33,7 x 43,2 cm, tiraje de época, vintage

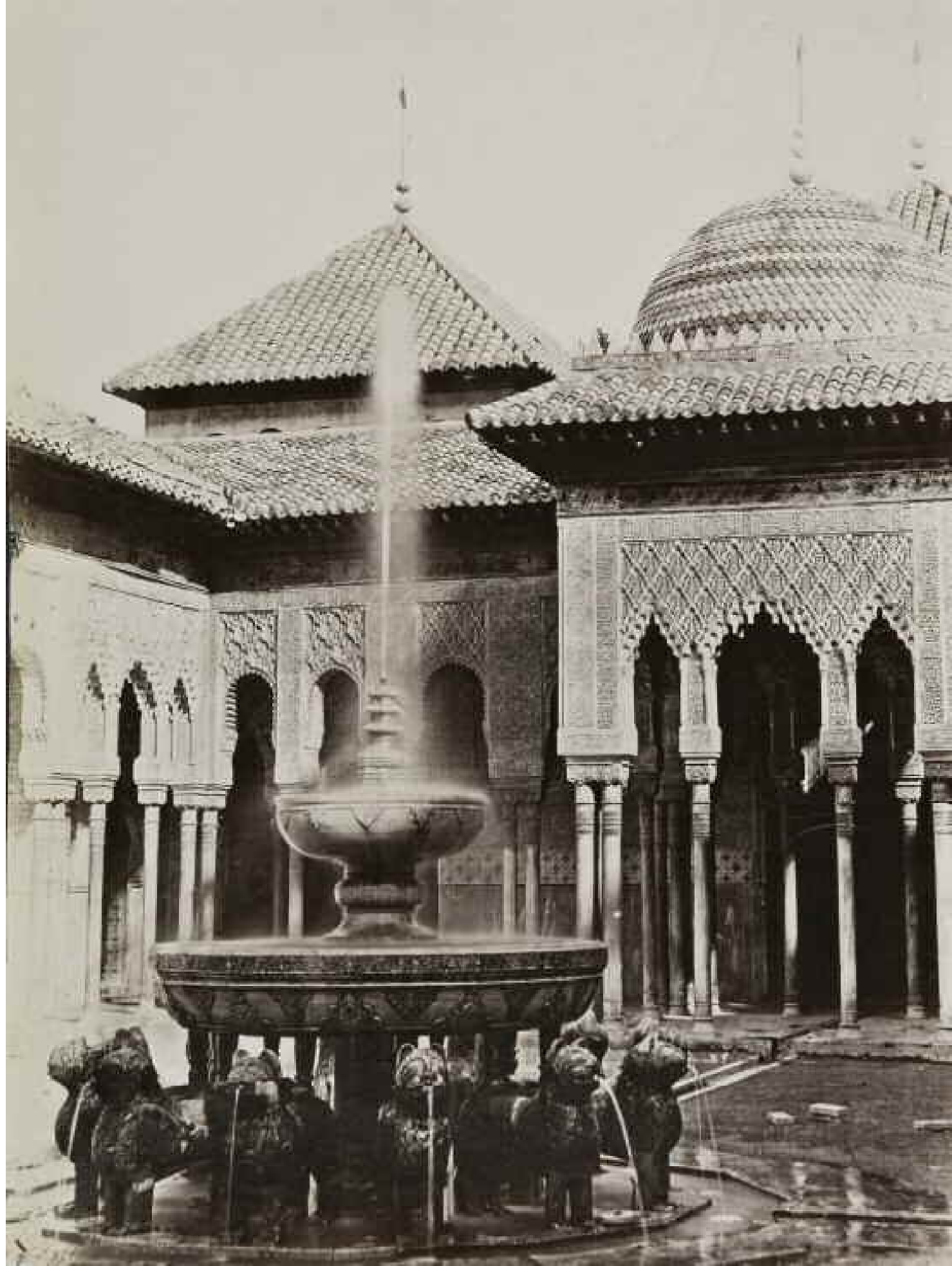
**2000 - 3000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 175

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, (1996) p.138

*A Photographic A photographic scramble through spain through Spain* (1861)





27 | **Charles Clifford**

Granada, Sacromonte y Barranco de los Gitanos, 1858-1862

Papel albuminado, Albumen print, 31,7 x 43,3 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 2500 €**

La medida de esta fotografía es más grande que las que comercializó, de forma habitual, de esta imagen

The size of this photograph is larger than those of this image usually commercialized.





28 | **Charles Clifford**

Granada, La Alhambra, vista general desde el Albaicín, c. 1858

Papel albuminado, Albumen print, 31,4 x 41,9 cm , tiraje de época, vintage

**2000 - 2500 €**

29 | **Charles Clifford**

Granada, 82 Vista desde el Darro, con la Torre de Comares , 1858

Papel albuminado, Albumen print, 41,5 x 28,4 cm, tiraje de época, vintage

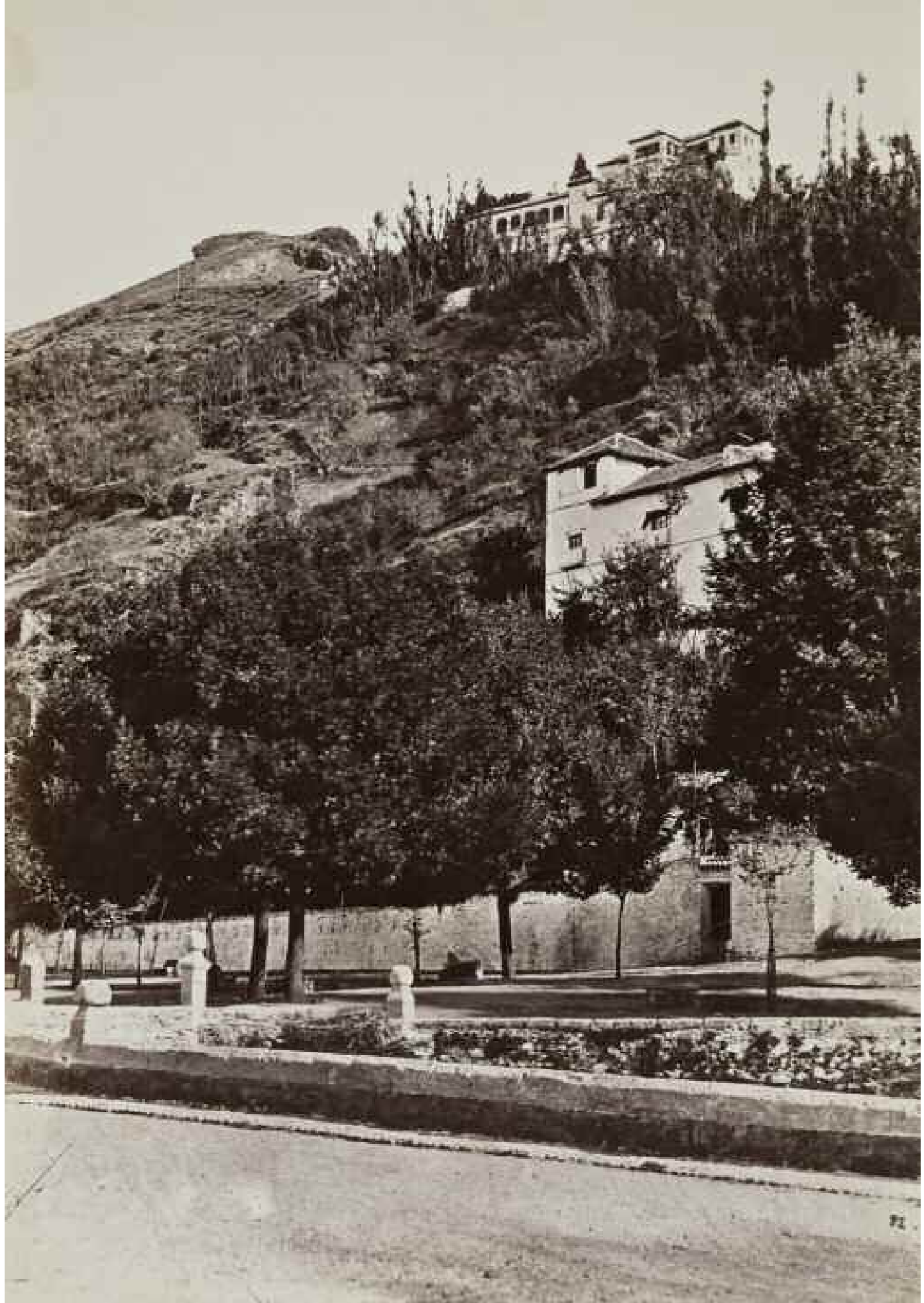
**2000 - 3000 €**

La fotografía tiene impreso en la imagen el número 82 igual que la que presentamos en el lote 13 que es una vista diferente. O fue un error en la catalogación, o decidió cambiar la imagen que comercializó con este número. La medida de esta fotografía es más grande que las que comercializó, de forma habitual, de esta imagen.

The photograph has number 82 printed on the image, the same as we are offering in lot 13 which is a different view. This was due to either a mistake in the cataloguing or the fact that the photographer decided to change the image he commercialized with this number. The size of this photograph is larger than those of this image usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain (1861)*





30 | **Charles Clifford**

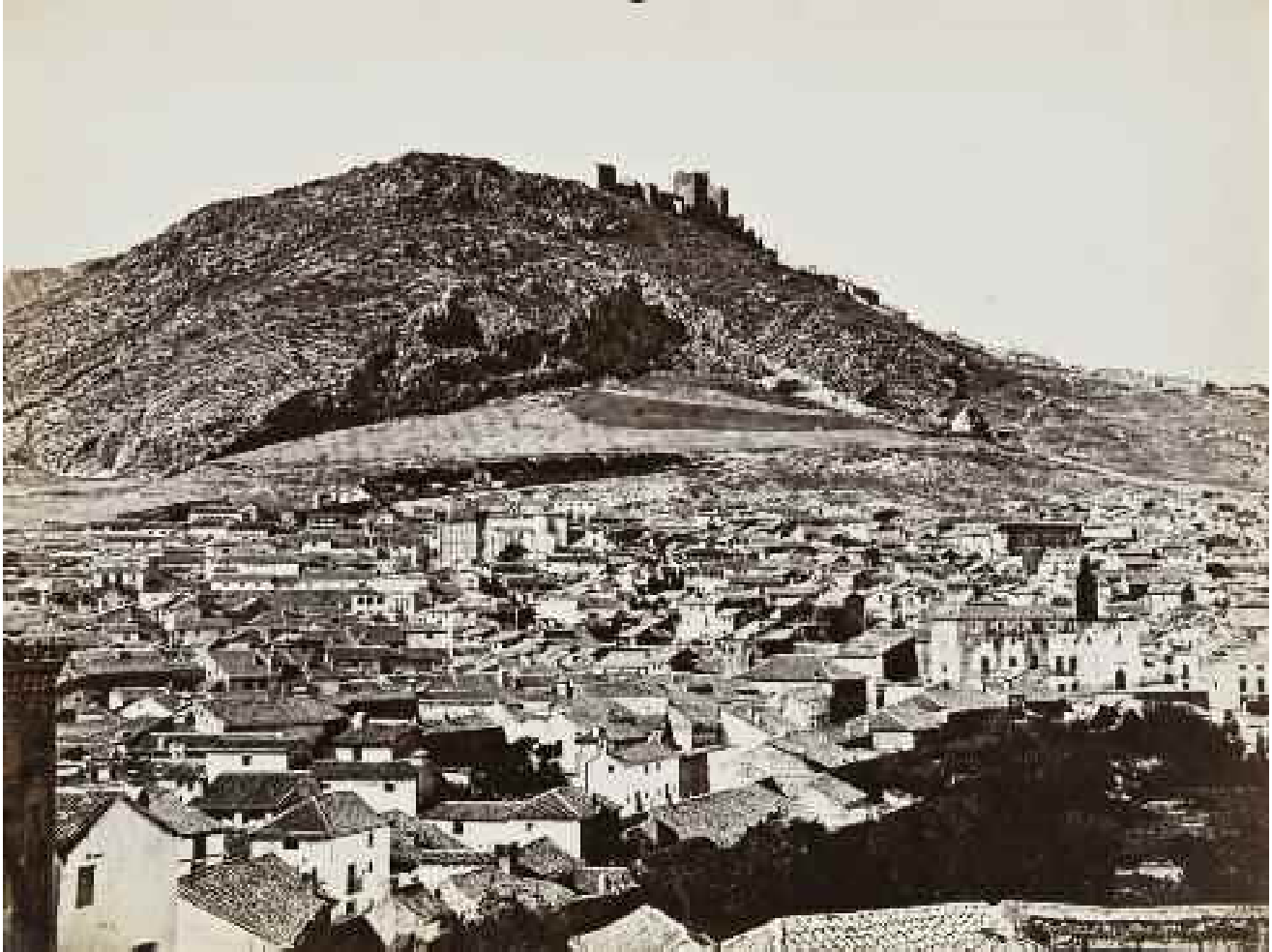
Granada, Generalife visto desde La Alhambra, 1858-1862

Papel albuminado, Albumen print, 34,1 x 41,5 cm , tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Impreso en la imagen el número 83 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain* . La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de la Biblioteca Nacional de Madrid que mide 32 x 41,5 cm.

Printed on the image is number 83, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. This photograph conserves part of the black margins around the image when making the contact print. The size of the photograph is larger than the copy in the Biblioteca Nacional collection in Madrid which measures 32 x 41,5 cm.



31 | **Charles Clifford**

Jaén, vista general de la ciudad y del castillo, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 32,7 x 43,2 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Fotografía realizada durante el viaje de Isabel II a Andalucía y Murcia en 1862, lleva impreso el número 177 que utilizaron para ordenar el *Album Monumental de España*. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de la Biblioteca Nacional de Madrid que mide 30,8 x 42,9 cm.

Photograph taken during the visit of Isabel II to Andalucía and Murcia in 1862. It has number 177 printed on it. This number was used to order the *Album Monumental de España*. The size of the photograph is larger than the copy in Biblioteca Nacional collection in Madrid which measures 30,8 x 42,9 cm.

32 | **Charles Clifford**

Jaén, vista exterior de la Catedral, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 34,2 x 44,5 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

Unica fotografía conocida sin reencuadrar y con este formato. Fotografía realizada durante el viaje de Isabel II a Andalucía y Murcia en 1862, lleva el número 178 impreso que se corresponde con la numeración que utilizaron para el Álbum Monumental de España, aunque esta fotografía no fue incluida en los ejemplares que hemos podido consultar. Charles Clifford la incluyó en el Álbum del Viaje de Isabel II a Andalucía y Murcia que realizó en 1862. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de la Biblioteca Nacional y en el Archivo fotográfico del Patrimonio Nacional de Madrid que miden alrededor de 29,5 x 42,2 cm. La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto.

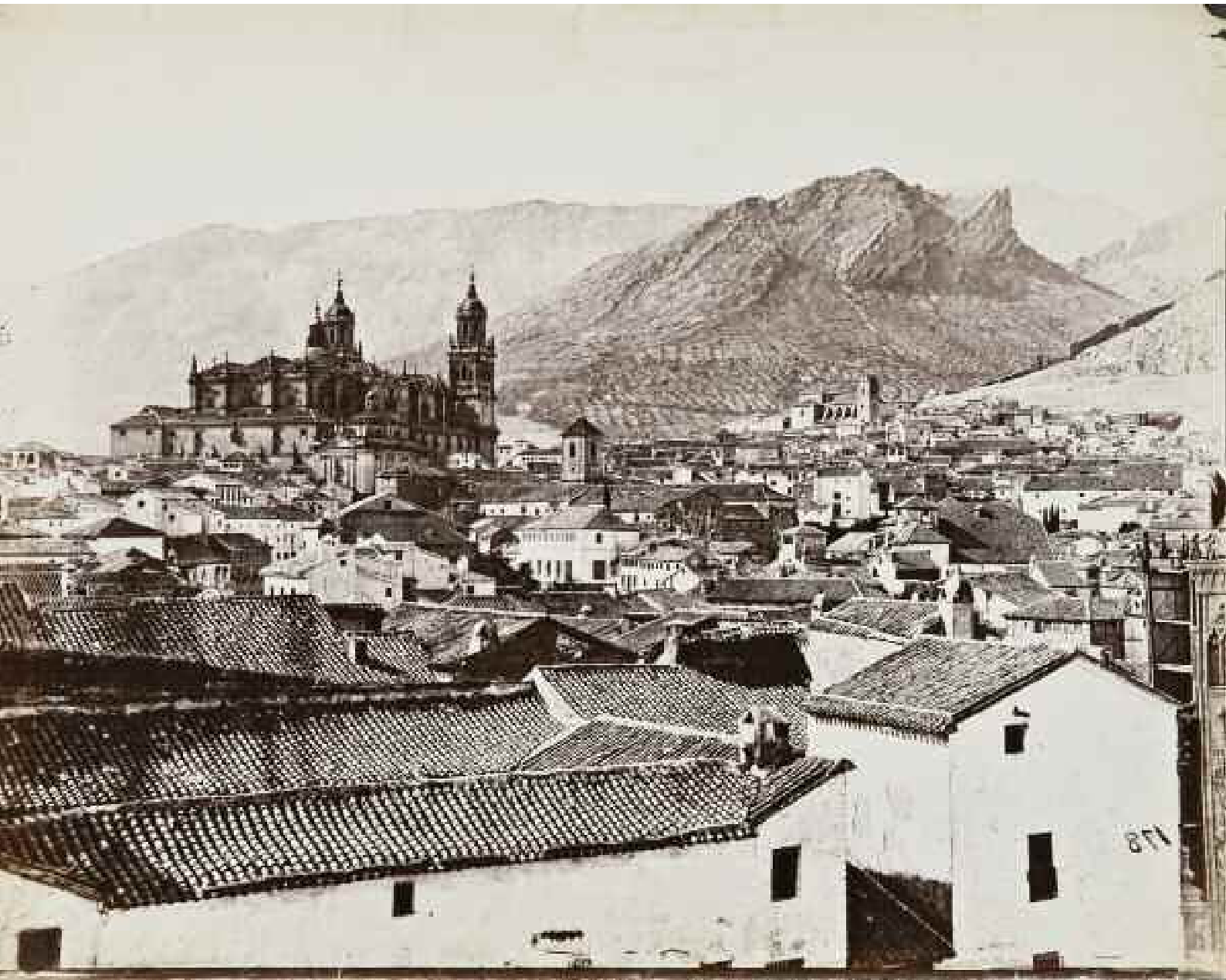
Only known photograph of this view of Granada unframed and in this format. Photograph taken during the visit of Isabel II to Andalucía and Murcia in 1862. It has the number 178 printed on it. This number was used to order the Álbum Monumental de España, although this copy was not amongst the examples consulted. Charles Clifford included it in the Album of the Visit of Isabel II to Andalucía and Murcia in 1862. The size of the photograph is larger than the copies found in the Biblioteca Nacional and Patrimonio Nacional collections in Madrid which measure around 29,5 x 42,2 cm. This photograph conserves part of the black margins left around the image when making the contact print.

**Bibliografía / Bibliography**

*150 años de fotografía en la Biblioteca Nacional*, (1989) p. 98

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 194

*La fotografía en España de los orígenes al siglo XXI*, (2001) p. 167





33 | **Charles Clifford**

Cádiz, Alameda e Iglesia del Carmen, c.1858

Papel aluminado, Albumen print, 27,5 x 39 cm, tiraje de época, vintage

**1500 - 2000 €**

Versión reencuadrada del lote nº 18, Re-framed versión of lot no. 18





34 | **Charles Clifford**

Cádiz, Alameda e Iglesia del Carmen, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 33 x 43,2 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Lleva impreso el número 181 que utilizaron para ordenar el *Album Monumental de España*. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de la Biblioteca Nacional de Madrid.

It has the number 181 printed on it. This number was used to order the *Album Monumental de España*, The size of the photograph is larger than the copy in the Biblioteca Nacional collection in Madrid.

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 194

35 | **Charles Clifford**

Sevilla, Casas Consistoriales, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 29,1 x 40 cm cm cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 191 y 300



### 36 | **Charles Clifford**

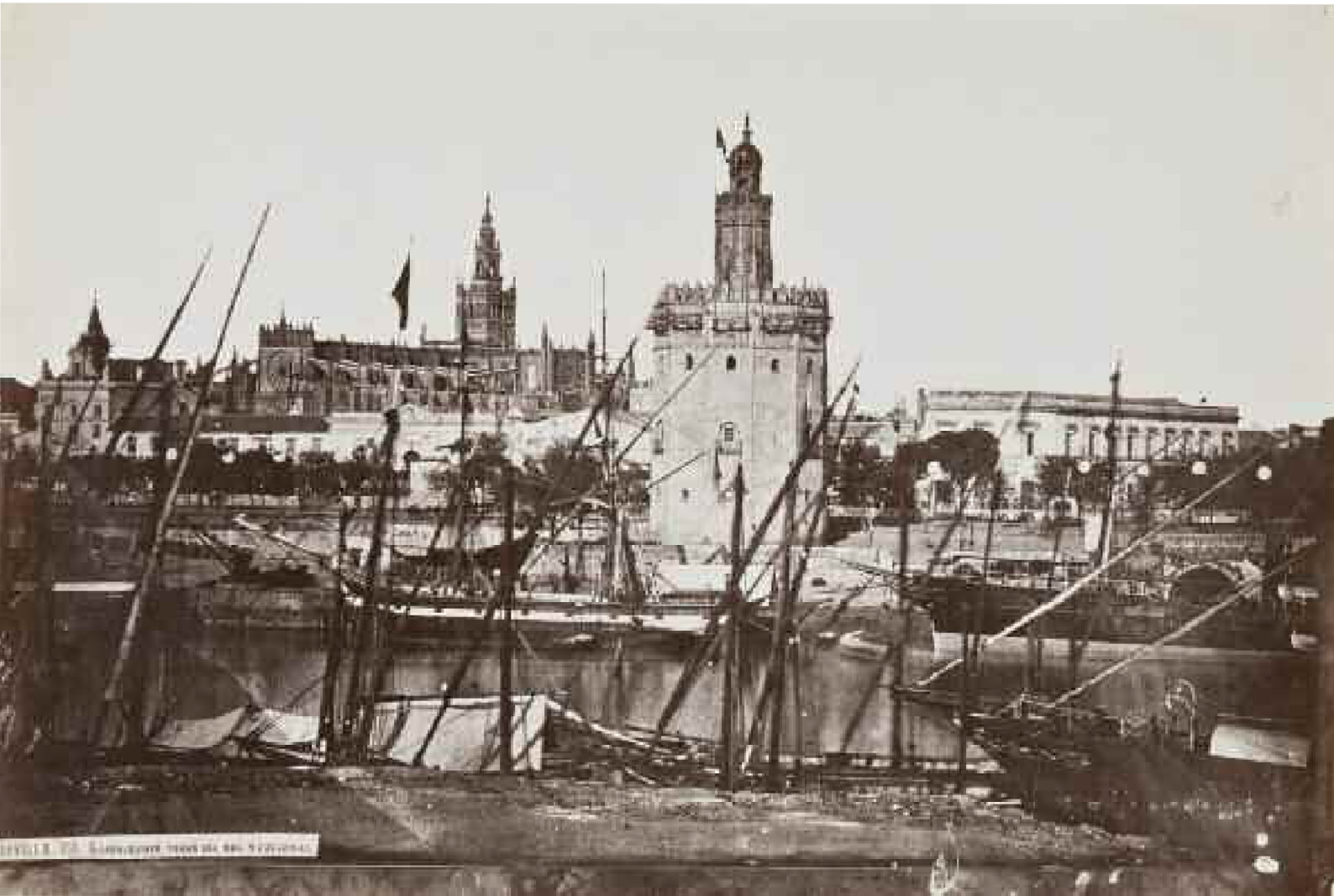
Sevilla, 118 El Guadalquivir, la Torre del Oro y la Catedral, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 27, 4 x 41 cm cm, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

Esta fotografía es una de las experimentaciones que realizó al codificar su producción fotográfica. La realizó por contacto, como era lo habitual en la época, y no recortó los márgenes. Nos aporta una buena información de su forma de trabajo, en la creación del primer archivo de vistas y edificios de España. Una de las dos fotografías conocidas de esta vista de Sevilla con la cartela impresa en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*. En la página superior, reproducimos la versión de esta imagen conservada en la Biblioteca Nacional de Madrid dentro del álbum Andalucía y Murcia, en la que no está incluida la cartela y no aparece la bandera que hay en la Torre del Oro. Agradecemos a Isabel Ortega, Belen Paalcio y Amparo Beguersu colaboración en la documentación de esta fotografía

This is one of Clifford's photographic experiments carried out when he codified his production. The print was made by contact as was typical at the time and the margins were not cropped. This copy provides us with a lot of information about his way of working, in the creation of the first archive of views and buildings in Spain. One of the two known photographs of this view of Seville with the card printed on the image with the description used in the catalogue in *A Photographic Scramble through Spain*. Above is reproduced the version of this image found in the Biblioteca Nacional in Madrid in the album of Andalucía and Murcia, in which the card is not included and in which we cannot see the flag which hangs from the Torre de Oro. Who has kindly Isabel Ortega, Belen Palacio and Amparo Beguer collaboration in the documentation of this photographs



#### **Bibliografía / Bibliography**

*La fotografía en España de los orígenes al siglo XXI*, (2001) p. 167

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 196

*150 años de fotografía en la Biblioteca Nacional*, (1989) p. 98

*Historia de la fotografía en España desde sus orígenes hasta 1900*, (1981) p.71

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)

37 | **Charles Clifford**

Sevilla, 118 El Guadalquivir, la Torre del Oro y la Catedral, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 27, 4 x 42 cm, tiraje de época, vintage

**3000 - 4000 €**

Una de las dos fotografías conocidas de esta vista de Sevilla con la cartela impresa en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*. La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. Ver el lote 21 en el que se presenta una fotografía ligeramente diferente.

One of the two known photographs of this view of Seville with the card printed on the image with the description used in the catalogue in *A Photographic Scramble through Spain*. This photograph conserves part of the black margins left around the image when making the contact print. See lot 21 in which the photograph is slightly different.

**Bibliografía / Bibliography**

*La fotografía en España de los orígenes al siglo XXI*, (2001) p. 167

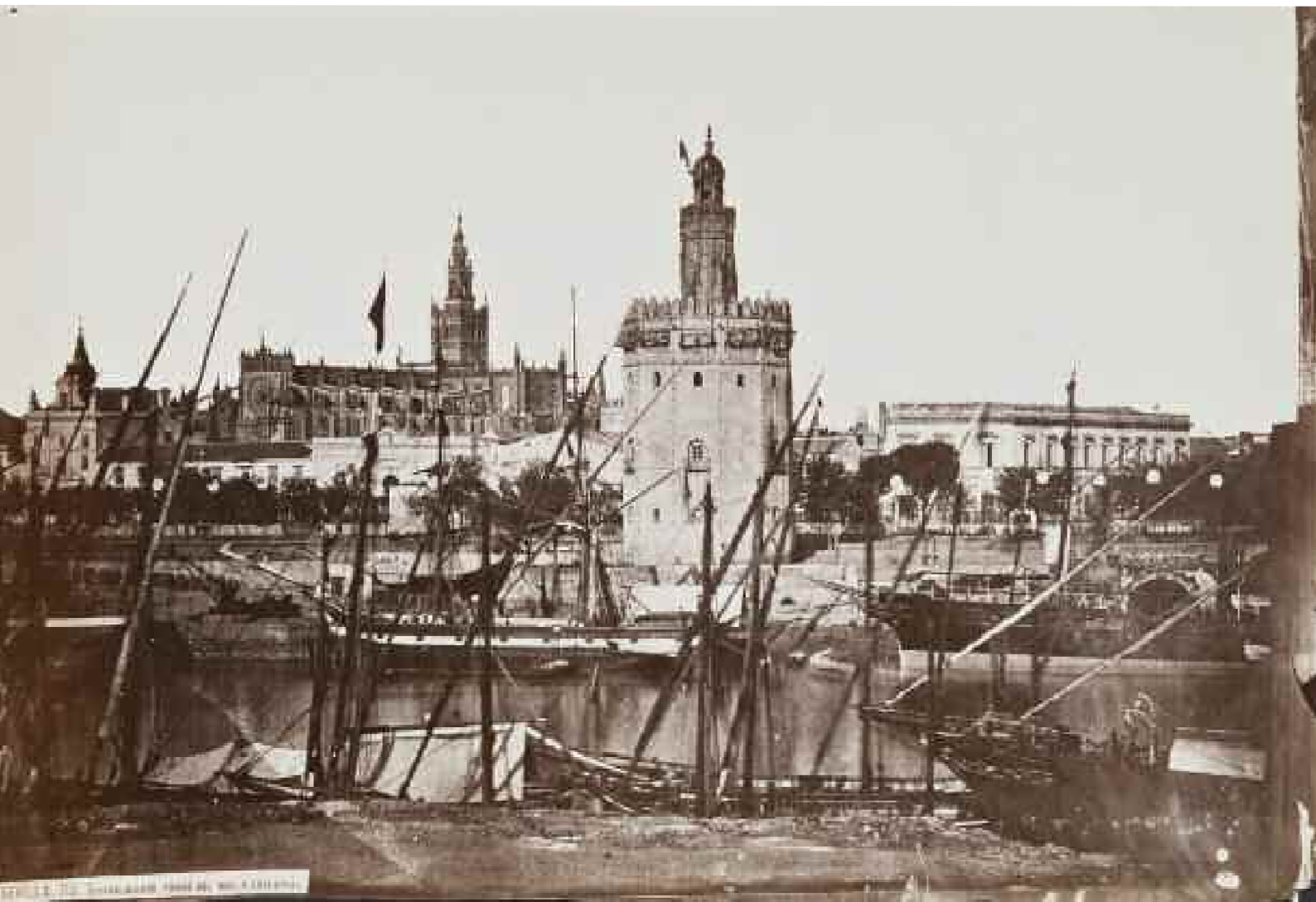
*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 196

*150 años de fotografía en la Biblioteca Nacional*, (1989) p. 98

*La fotografía en España hasta 1900*, (1982) p. 55

*Historia de la fotografía en España desde sus orígenes hasta 1900*, (1981) p.71

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



SEVILLE, SPAIN, 1898

### 38 | **Charles Clifford**

Sevilla, 128 Alcázar Real, patio principal, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 34,2 x 43 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

Charles Clifford estuvo conectado con las corrientes de pensamiento más innovadoras con los debates a artísticos, de la época, relacionados con la modernidad y la antigüedad. Se interesó tanto por las nuevas concepciones del paisaje: moderno o tecnológico, como por la preservación del rico patrimonio arquitectónico de España, en la que está presente el gusto de la época por la antigüedad, por las ruinas. Charles Clifford le dedicó un largo comentario en el *A photographic scramble through Spain* al Patio del Alcázar "Este ha sido totalmente restaurado, ahora, y los que lo hubieran visitado Sevilla hace siete u ocho años escasamente reconocerán en el presente edificio el esqueleto alveolado y desmantelado que hora tras hora amenazaba su propia demolición entera. Las puertas están en un alto estado de conservación y ofrecen una muestra excelente de la mano de obra árabe".

Impreso en la imagen el número 128 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*.

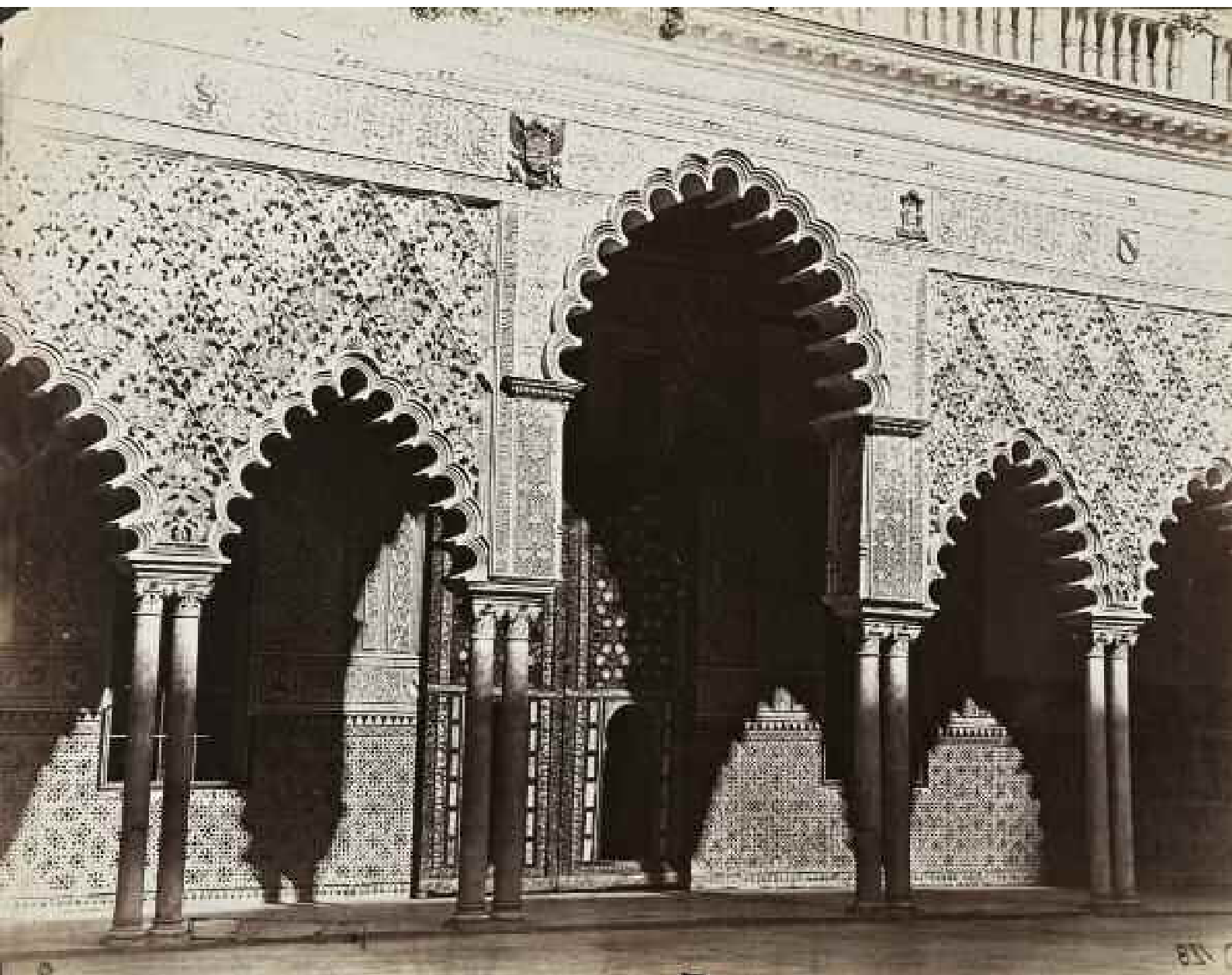
Charles Clifford was connected to the most recent lines of thought in the artistic debates of the time; those related to modernity and antiquity. He was as interested in the new concepts of landscape: modern or technological as well as the preservation of the rich architectural heritage of Spain in which nineteenth century tastes for antiquity and ruins are present. Charles Clifford dedicated a long passage in *A photographic scramble through Spain* to the Patio del Alcázar " This has now been thoroughly restored, and those who visited Seville seven or eight years ago, will barely recognise in the present building the honeycombed and dismantled skeleton that hourly threatened and entire demolition. The doors are in a high state of preservation, and offer and excellent sample of morish workmanship."

Printed on the image is number 128, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*.

#### **Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





39 | **Charles Clifford**

Sevilla, 127, detalle de la entrada al Alcázar, anterior a 1861

Papel albuminado, Albumen print, 34,2 x 43 cm, tiraje de época, vintage

**3000 - 4000 €**

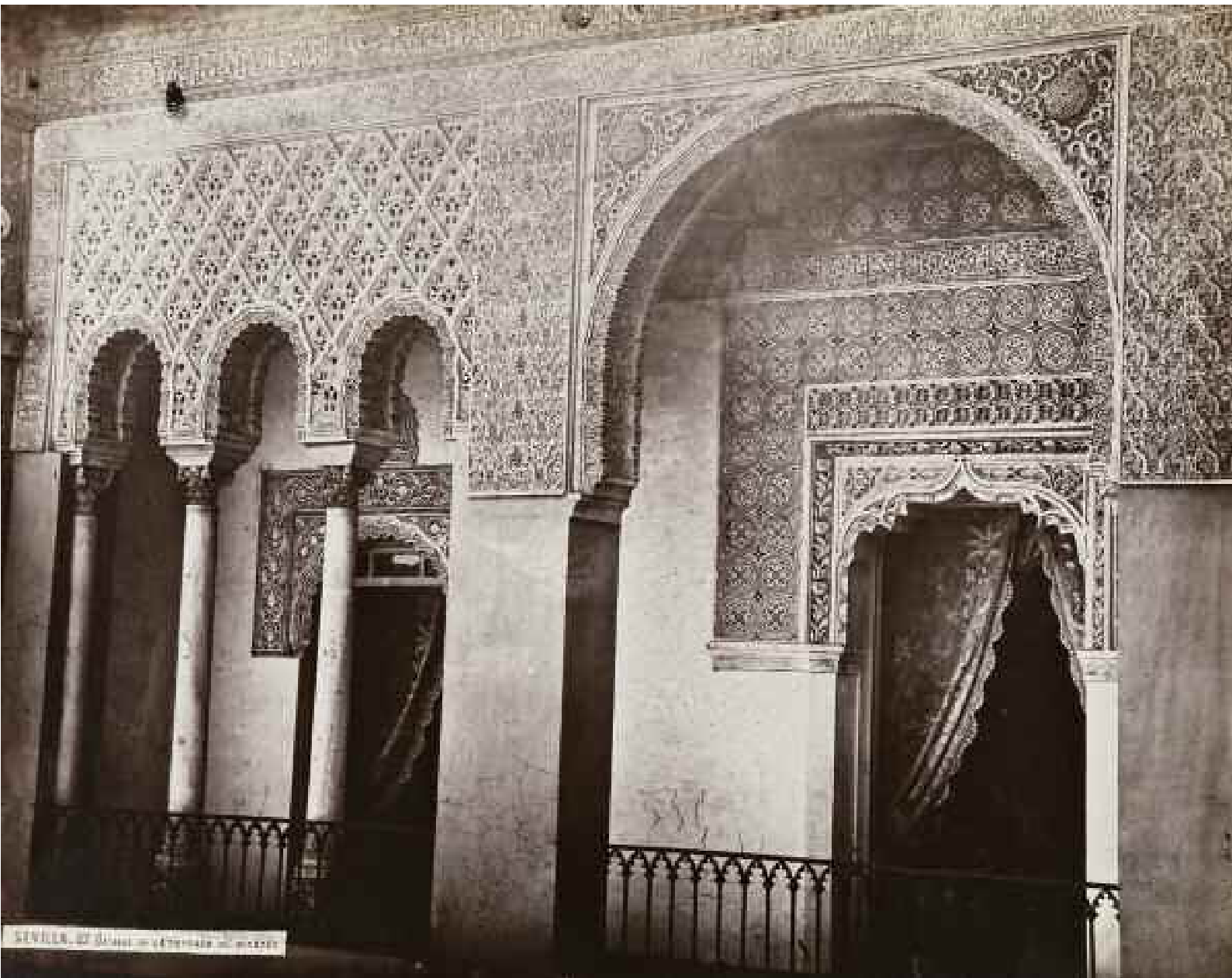
Única fotografía conocida con la cartela impresa en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*. La fotografía incluye una de las pruebas que hicieron incluir una cartela impresa en la imagen con la descripción y el número de catálogo del archivo, en este caso el número *Sevilla 127 (entrada del Alcázar) detalle del mismo* en el comentario que hizo en su catálogo del Alcázar, nos muestra el interés y el conocimiento que tenía de los edificios históricos, de las corrientes de pensamiento más innovadoras que había entorno a la conservación de patrimonio arquitectónico, describe su estado de conservación actual, sus orígenes. “Ésta ha sido totalmente restaurada, y a juzgar por su colorido armonioso y suavizado, representa de manera más fiel que ninguna otra parte de este Palacio, quizá, el estado original de éste. Recuérdese que esta no es una reliquia árabe sino el Palacio del Rey español don Pedro el Cruel”

Only known photograph with the card printed on the image with the description used in the catalogue in *A Photographic Scramble through Spain*. The photograph includes one of the proofs which include a card printed on the image with the description and catalogue number from the archive, in this case number 127: *Sevilla (entrada del Alcázar) detalle del mismo*. In his comments in the catalogue about the Alcázar, Clifford shows his interest in and knowledge of historic buildings, the most recent lines of thought about the preservation of the architectural heritage, he describes its current state of preservation, its origins “ This has been completely restored, and from its subdeud and harmonious colouring, perhaps more truly represents the original state of this palace than any other portions. It will be recollected this is not a Moorish relic, but the palace of the Spanish King, “Don Pedro el Cruel”.

**Bibliografía / Bibliography**

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II, (1996) p.148*

*A Photographic A photographic scramble through Spain (1861)*



SEVILLE, DE SUAGI O CATONADO DE SUAGI



40 | **Charles Clifford**

Sevilla, 132 (Alcázar) , detalle del ángulo sur, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 41,4 x 30,9 cm, tiraje de época, vintage

**700 - 1000 €**

Impreso en la imagen el número 132 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain* .

*Printed on the image is number 132, which corresponds to the catalogue number in A Photographic Scramble through Spain.*

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)

41 | **Charles Clifford**

Sevilla, 125 Torre de la Giralda, detalles de la parte inferior, o árabe, c. 1858

Papel albuminado, Albumen print, 41,4 x 30,9 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen la cartela con la descripción que hizo en el catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*

*Printed on the image is number 132, which corresponds to the catalogue number in A Photographic Scramble through Spain.*

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



## Clifford y Málaga

Charles Clifford visitó y fotografió Málaga en dos ocasiones, en 1859, y en 1862 como fotógrafo de Isabel II. De todas estas imágenes, las más conocidas son las siete incluidas en el álbum del viaje real a Andalucía y Murcia.

Lee Fontanella incluye en su conocida recopilación de obras de Clifford ocho fotografías malagueñas, numeradas del 425 al 432. Excepto la primera (425), las demás son las que aparecen en el álbum del viaje real. Entre ellas hay cuatro (427,428,430,431) en las que aparecen arcos efímeros levantados para la visita, y por tanto están realizados en esa ocasión. De las otras tres no hay seguridad del momento de realización y alguna podría corresponder a su visita anterior. Esta primera visita está documentada en una publicación del propio Charles Clifford: "Photographic Scramble through Spain", de 1861, y gracias al reciente hallazgo de una carta de nuestro autor, fechada en Málaga y dirigida al secretario del Duque de Montpensier, sabemos que se realizó en julio de 1859.

Volviendo a nuestra relación, las fotografías 425 y 426 del catálogo de Fontanella, son dos variantes de una panorámica de oeste a este en la que resaltan la gran mole de la Catedral y el monte de Gibralfaro, tomadas ambas en las inmediaciones de lo que más tarde sería el Hospital Civil, la primera al noreste del mismo, muy cerca en realidad del curso del río Guadalmedina, y la segunda cerca del entorno del convento de la Trinidad.

Pero lo más intrigante de las fotografías malagueñas de Clifford son los dos títulos que aparecen en el "Photographic Scramble ...", que además de una reseña escrita de sus viajes por España contiene un catálogo de fotografías numerado del 1 al 171. De Málaga aparecen dos títulos, literalmente:

110. View from de Lighthouse

111. View from de Carmelite Convent

Confieso que estas dos fotografías me tenían intrigado desde la publicación de mi historia de la fotografía malagueña, en 1994, pues en aquellas fechas no conseguí localizar ejemplar alguno de ninguna de las dos. Años después llegó una nueva pieza a la colección que cumplía las condiciones de la primera, es decir: había sido tomada desde lo alto de la Farola malagueña, y por tanto la cúpula de la Catedral se recortaba en una zona concreta de la silueta montañosa del fondo. Al examinarla detenidamente, unos minúsculos trazos en tinta negra que en principio parecían simples manchas, resultaron componer perfectamente el número "110", que enseguida relacioné con la numeración del catálogo, por lo que no quedaba duda alguna. Más tarde en la subasta monográfica sobre Clifford realizada por Juan Naranjo en 2015 aparecieron dos ejemplares más de esta fotografía.

En cuanto al número 111 aún no ha aparecido ningún ejemplar. La vista debería ser reconocible porque en principio el convento carmelita debería ser el que existió junto a la actual iglesia del Carmen, cercano a las playas de San Andrés. Extraña elección para tomar una vista de la ciudad al estar esta zona al nivel del mar, ¿podría ser que Clifford confundiese el nombre del convento y en realidad se trate de una fotografía realizada desde las inmediaciones del convento de la Trinidad?. Sin duda una elección más idónea al estar en una elevación del terreno. En ese caso la fotografía podría corresponderse con la panorámica 426.

Por otro lado surge otra duda, si Clifford realizó en 1859 otras fotografías de Málaga, como hemos indicado ¿por qué no las incluyó en su catálogo del "Scramble"?

La correcta datación e identificación de las imágenes malagueñas de Clifford nos plantea estas dudas. Confiemos que el tiempo y la fortuna nos traigan noticias que nos ayuden a concretar.

## Clifford & Málaga

Charles Clifford visited and photographed Malaga twice, in 1859 and in 1862 as a photographer of Isabel II. Of these images, the best known are the seven included in the album real trip to Andalusia and Murcia.

Lee Fontanella included in his famous collection of works of Clifford malagueñas eight photographs, numbered from 425 to 432. Except for the first (425), the others are those in the album of the actual trip. Among them are four (427,428,430,431) in the ephemeral appearing arches raised for the visit, and are therefore made on that occasion. Of the other three no security and timing of any could match his previous visit.

This first visit is documented in a publication's own Charles Clifford: "Photographic Scramble through Spain", 1861, and thanks to the recent discovery of a letter from our author, dated Malaga and addressed to the secretary of the Duke of Montpensier, we know that He conducted in July 1859.

Returning to our relationship, photographs 425 and 426 in the catalog of Fontanella are two variants of a panoramic west to east in which highlight the great mass of the Cathedral and Mount Gibralfaro, both taken in the vicinity of what most later became the Civil Hospital, the first northeast of it, actually very close Guadalmedina river course, and the second near the convent of the Trinity environment.

But the most intriguing photographs of Clifford malagueñas are the two titles in the "Photographic Scramble ...", in addition to a written his travels in Spain review it contains a catalog of photographs numbered 1 to 171. Málaga two titles appear literally:

110. View from Lighthouse

111. View from Carmelite Convent of

I confess that these two photographs had intrigued me since the publication of my history of photography Malaga in 1994, because at that time did not get any of exemplary locate either. Years later came a new piece to the collection fulfilled the conditions of the first, ie had been taken from the top of the Malaga Street, and therefore the dome of the Cathedral silhouetted in a particular area of the mountainous silhouette background. To examine it closely, a tiny strokes in black ink stains seemed simple in principle, were perfectly set up the number "110", which immediately interacted with the numbering of the catalog, so there was no doubt. Later in the monograph on Clifford auction by Juan Naranjo in 2015 came two more copies of this picture.

As for the number 111 it has not yet appeared no copy. The view should be recognizable because the Carmelite convent in principle should be that existed alongside the current church del Carmen, near the beaches of San Andres. Odd choice to take a view of the city being the area at sea level, could be that Clifford mistook the name of the convent and actually try a photograph taken from the vicinity of the convent of the Trinity ?. Certainly more suitable to be on high ground choice. In this case photography could correspond with panoramic 426.

On the other hand another question arises, whether made in 1859 Clifford other photographs of Malaga, as we have indicated why not include them in its catalog of "Scramble" ?

The correct dating and identification of images of Clifford malagueñas raises these doubts. Let us hope that time and fortune bring us news that will help us achieve.

Juan Antonio Fernández Rivero  
Fotohistoriador y coleccionista  
Photo historian & collector



Lote 41



© Juan Antonio Fernández Rvero, Málaga



Lote 42



© Juan Antonio Fernández Rvero, Málaga

#### 42 | **Charles Clifford**

Málaga, 110 vista desde el faro, c.1858

Papel albuminado, Albumen print, 32 x 43, 4 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Única fotografía conocida sin reencuadrar y con el formato completo de la imagen de la vista que realizó en Málaga. Tiene impreso en la fotografía el número 110 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*.

En el lote 28 se presenta otra versión de esta fotografía reencuadrada para comercializar, aunque sigue teniendo un formato mayor a las que se conocen.

En la parte superior de esta página reproducimos otra de las versiones que se conocen que forma parte de la colección de Juan Antonio Fernández Rivero de Málaga, al que agradecemos que nos haya facilitado la imagen para incluirla en el catálogo y redactado el texto para contextualizar la realización de las fotografías.

Only known photograph of this view of Malaga unframed and in this format. Printed on the photograph is number 110, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*.

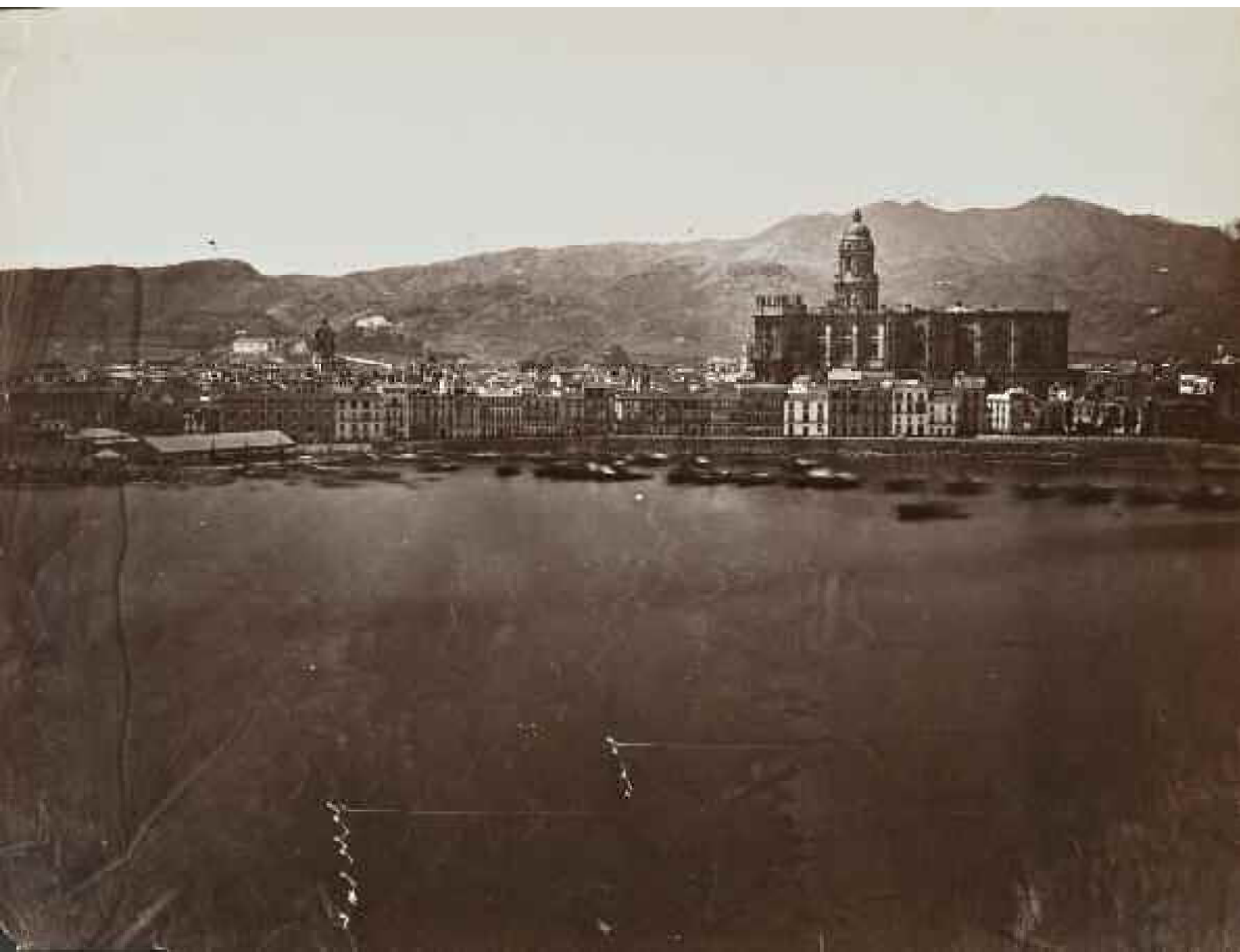
In lot 28, there is a reframed version of this photograph for commercialization, although it still has a larger format than those known of this view. We have reproduced above, a known version from the collection of Juan Antonio Fernández Rivero from Malaga, who has kindly lent us this image for the catalogue and made the text to contextualize the realization of this photographs.

#### **Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 209 variante

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)







© Juan Antonio Fernández Rivero, Málaga



Lote 42

43 |

### **Charles Clifford**

Málaga, 110 vista desde el faro, anterior a 1861

Papel albuminado, Albumen print, 30 x 40 cm, tiraje de época, vintage

**3000 - 4000 €**

Impreso en la imagen el número 110 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Variante reencuadrada de la fotografía presentada en el lote 27.

Printed on the photograph is number 110, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Reframed variation of the photograph in lot 27.

### **Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 209 variante

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





Grabado publicado en engraving published in *Crónica del viaje de sus Majestades y Altezas Reales á Andalucía y Murcia en septiembre y octubre de 1862*, Fernando Cos-Gayón, Imprenta Nacional, Madrid, 1863.

#### 44 | **Charles Clifford**

Málaga, Nopales y pitas, 1862

Papel aluminado, Albumen print, 34 x 42,2 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Está es una de la fotografías más sorprendentes dentro de su obra. Temáticamente se escapa de su producción habitual. El acercamiento formal que realizó es muy parecido al que hizo del relieve de La Batalla de Pavía que hay en la base de unas columnas que hay en el Palacio de Carlos V en La Alhambra de Granada, en la que Charles Clifford jugó con la descontextualización para revelarnos su belleza, su fuerza. Es una imagen moderna que, por su simplicidad y potencia, preconiza el acercamiento que hicieron los fotógrafos de la nueva objetividad alemana. También sirvió de inspiración para que uno de los ilustradores del libro realizase un paisaje exótico durante la visita de Isabel II a Murcia, aunque esté muy lejos de conseguir la belleza formal de la fotografía de Charles Clifford.

One of the most unusual and surprizing photographs in Clifford's work. Thematically it escapes from his habitual production. The formal approximation is very similar to that which he uses in the bas relief of La Batalla de Pavia which can be found at the base of the columns in the Palacio de Carlos V in the Alhambra in Granada, in which Clifford played with de-contextualization in order to show us its beauty and its strength. This modern image, with its simplicity and power, suggests the approximation that photographers of the time had to the new German objectivity. It also served as an inspiration so that one of the illustrators of the book could copy an exotic landscape during Isabel II's visit to Murcia, although the illustrator is a long way from reproducing the formal beauty shown in Charles Clifford's photograph.

#### **Bibliografía / Bibliography**

*La fotografía en España de los orígenes al siglo XXI*, (2001) p. 167

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II*, (1997) p. 197

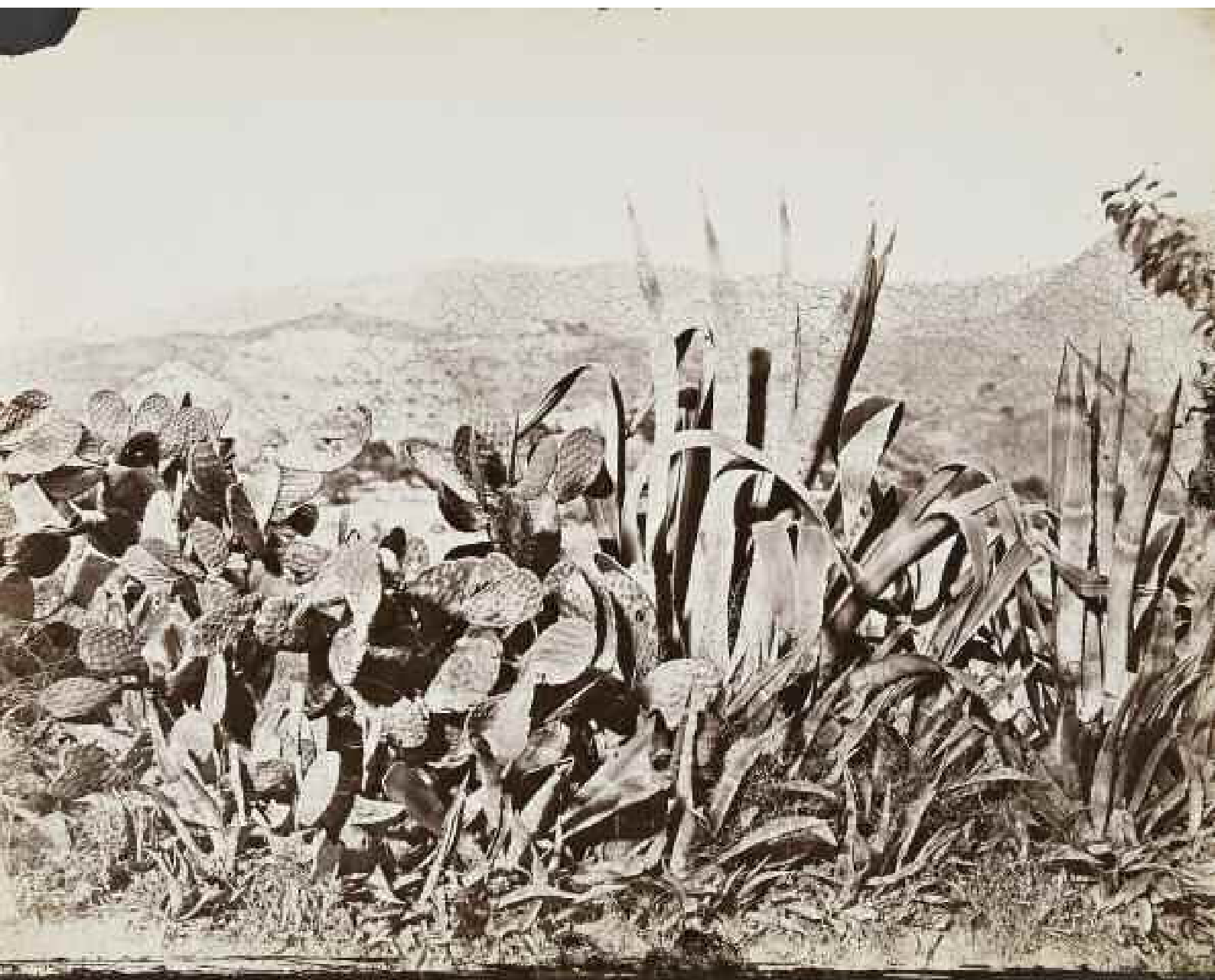
*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II*, (1996) p.166

*Historia de la fotografía en Málaga en el siglo XIX*, (1994) p. 75

*150 años de fotografía en la Biblioteca Nacional*, (1989) p. 99

*La fotografía en España hasta 1900*, (1982) p. 55

*Historia de la fotografía en España desde sus orígenes hasta 1900*, (1981) p.76



45 | **Charles Clifford**

Jerez, Puerta de San Miguel, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 43 x 32,2 cm, tiraje de época, vintage

**1500 - 2500 €**

La fotografía tiene impreso el número 176. Este número lo utilizaron para ordenar el *Album Monumental de España*. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de la Biblioteca Nacional de Madrid. En la versión de esta fotografía incluida en el *Album Monumental de España* conservado en el Museo de Historia de Madrid, no está incluida la numeración, en otras ediciones si que está incluido, Agradecemos a Isabel Tuda del Museo de Historia de Madrid, su colaboración en la documentación del *Album Monumental de España*.

Number 176 printed on the image. This number was used to order the *Album Monumental de España*, The size of the photograph is larger than the copy in the Biblioteca Nacional collection in Madrid which measures This numbering is not included in the copy of this photograph in the *Album Monumental de España* conserved in the Museo de Historia in Madrid. However, it is included in other editions. Who has kindly Isabel Tuda, Museo de Historia de Madrid, collaboration in the documentation *Album Monumental de España*



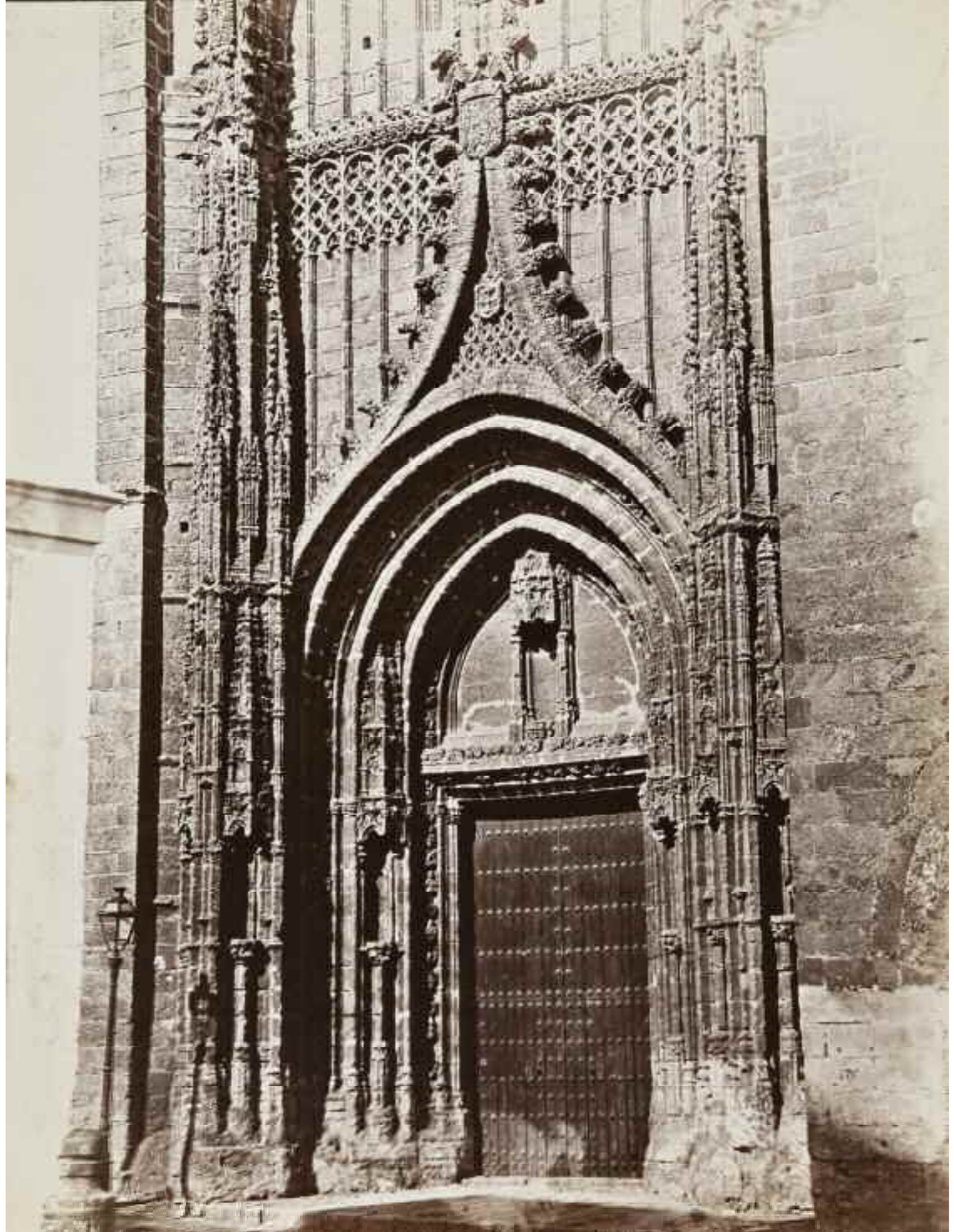
46 | **Charles Clifford**

Jerez, Puerta de Santiago, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 41 x 32 cm, tiraje de época, vintage

**1500 - 2500 €**





47 | **Charles Clifford**

Murcia, Fachada principal de la Catedral, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 41,8 x 33 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**





48 | **Charles Clifford**

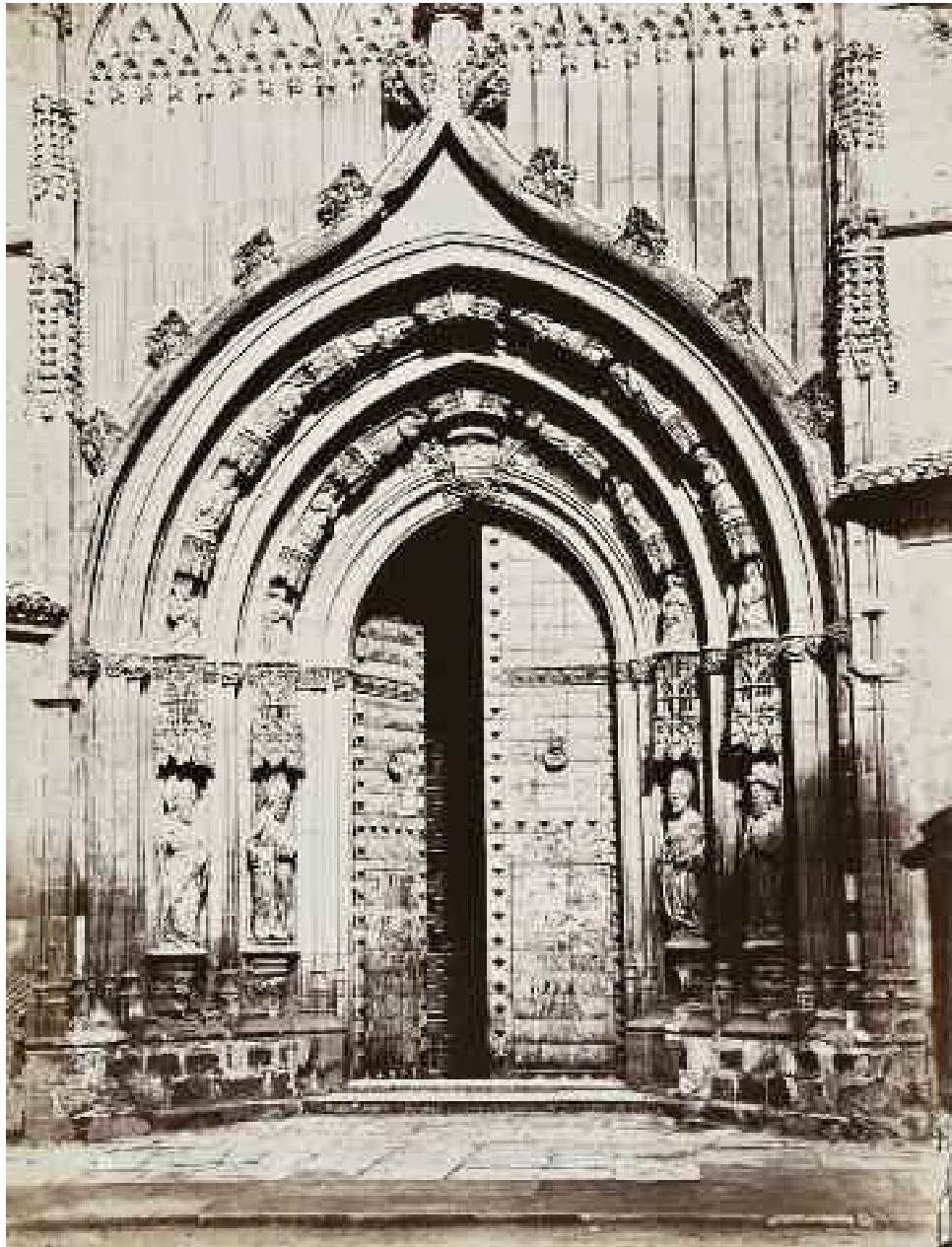
Murcia, Puerta de los Apóstoles en la Catedral, 1862

Papel aluminado, Albumen print, 43,3 x 32,8 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 173 que se corresponde con el orden de publicación en el *Álbum Monumental de España*

*Printed on the photograph is number 173 which corresponds to the order of publication in the *Álbum Monumental de España**



49 | **Charles Clifford**

Murcia, Puerta de los Apóstoles en la Catedral, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 43,3 x 32,8 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 173 que se corresponde con el orden de publicación en el *Álbum Monumental de España*

*Printed on the photograph is number 173 which corresponds to the order of publication in the *Álbum Monumental de España**

50 | **Charles Clifford**

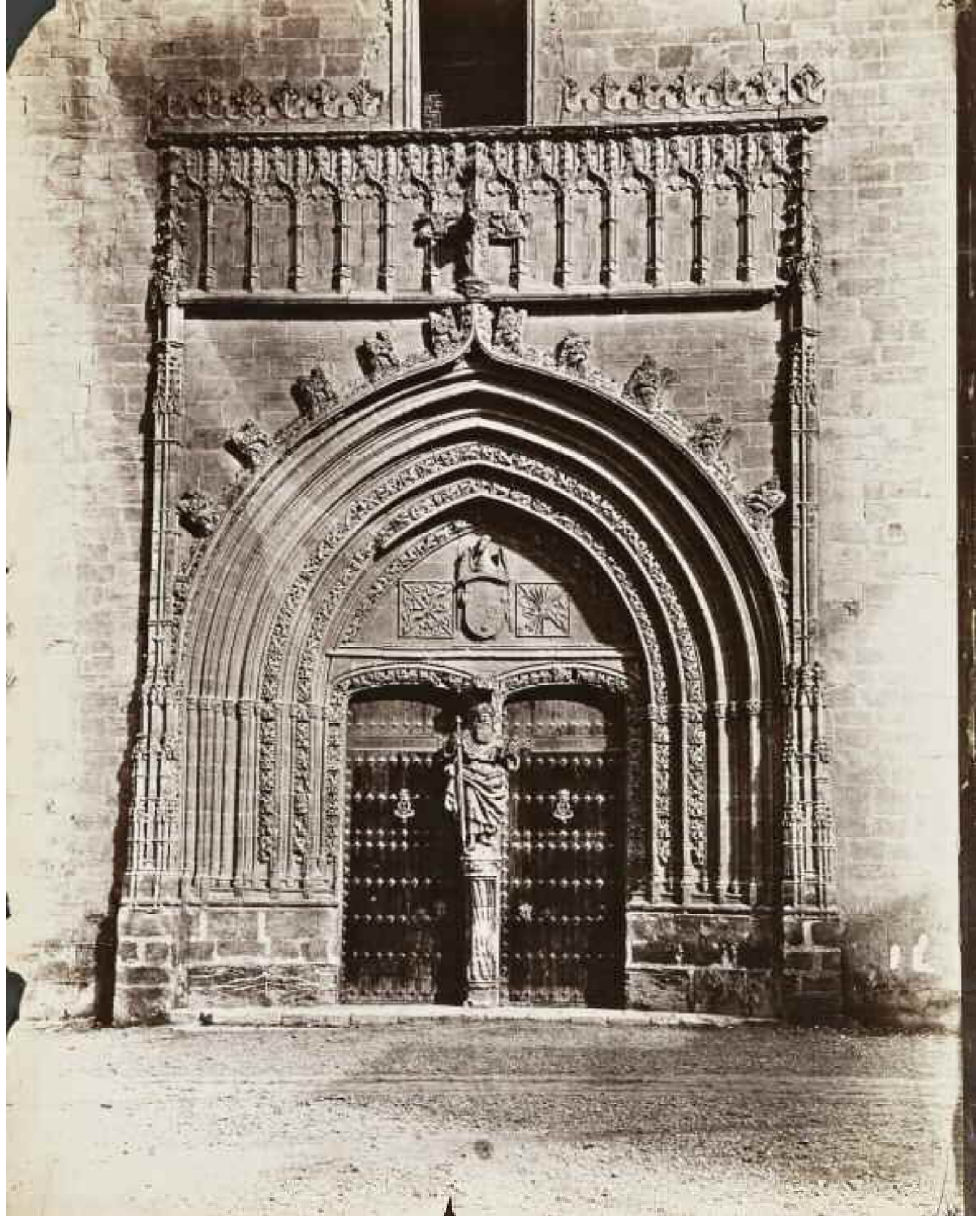
Orihuela, Puerta de la iglesia de Santiago, 1862

Papel albuminado, Albumen print, 43,2 x 34,1 cm, tiraje de época, vintage

**1800 - 2500 €**

La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto.

This photograph conserves part of the black margins left around the image when making the contact print.



51 | **Charles Clifford**

Barcelona, 151 puerta gótica de Santa María del Mar, 1860

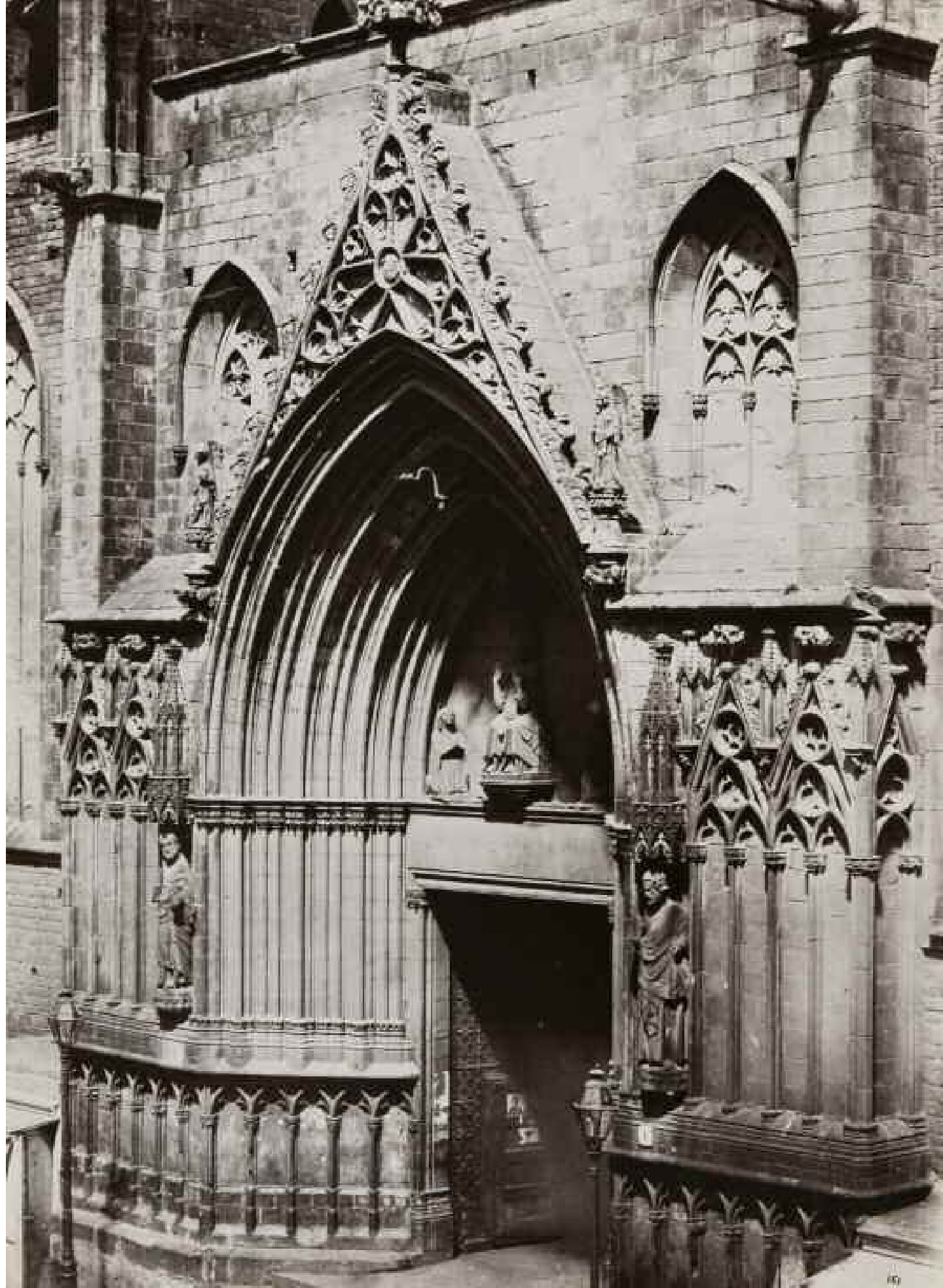
Papel albuminado, Albumen print, 40 x 29 cm, tiraje de época, vintage

**1600 - 2500 €**

Impreso en la imagen el número 151 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto.

Printed on the photograph is number 151, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. This photograph conserves part of the black margins left around the image when making the contact print.





52 | **Charles Clifford**

Monserat, 156, vista desde lejos del Peñón y del Convento, 1860

Papel albuminado, Albumen print, 33,4 x 40,1 cm, tiraje de época, vintage

**1600 - 2500 €**

Fotografía incluida en el catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*, no tienen el número de catalogación impreso en la fotografía

Photograph included in catalogue in *A Photographic Scramble through Spain*. No catalogue number printed on the image.

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 166

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



53 | **Charles Clifford**

Jarandilla, 40 Ruinas de Jarandillas, 1858

Papel albuminado, Albumen print, 43 x 31,9 cm, tiraje de época, vintage

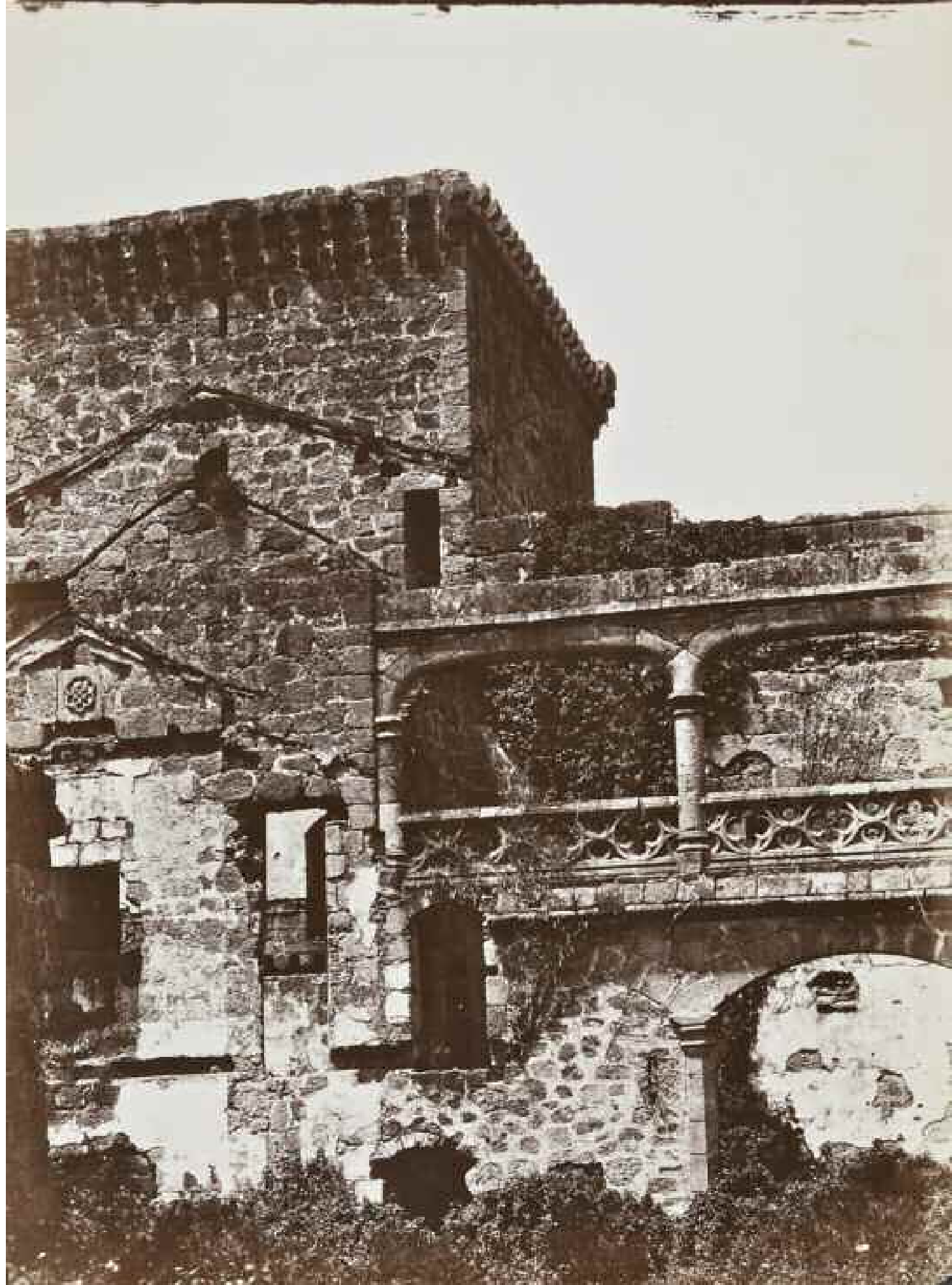
**2500 - 3500 €**

Impreso en la imagen el número 40 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Charles Clifford personalizó la entrada en el catálogo con un comentario para los futuros viajeros, escribiendo que era uno de los lugares de descanso que utilizaba el Emperador de camino a Yuste.

Printed on the image is number 40, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Charles Clifford added a personal touch to the entry in the catalogue addressed to future travellers, in which he explains that this was one of the resting places of the Emperor on his way to Yuste.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



54 | **Charles Clifford**

Mérida, 43 Ruinas del acueducto romano, 1858

Papel albuminado, Albumen print, 34,1 x 43,5 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

En la fotografía hay una cigüeña apoyada en el acueducto y unas aves volando ente los arco., La imagen ofrece una visión muy próxima a la de la instantánea, aunque por las limitaciones técnicas de la época es posible que sea un montaje.

La fotografía se corresponde con el número 43 del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain through Spain*. Charles Clifford describió el maltrato que se hacía de este monumento "Ruinas del acueducto romano que diariamente desaparece, puesto que sirve de cantera apetitosa a la población adyacente cuandoquiera se esté levantando una casa o casucha nueva".

In this photograph we can see a stork resting on the aqueduct and some birds flying around the arches. The image looks like a snapshot, although, due to the technical limitations of the time it is probably a montage.

Printed on the image is number 43, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Clifford describes how badly treated this monument was: " ruins of Roman Aqueduct, daily disappearing, as it forms a delectable quarry for the adjacent population wherever a new hovel or house is in course of erection".

**Bibliografía / Bibliography**

*Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) p. 19122

*A photographic scramble through Spain* (1861)



55 | **Charles Clifford**

Alcántara, 87 arco romano en el centro del puente, 1859

Papel albuminado, Albumen print, 42,5 x 29,5 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Charles Clifford hizo una extensa descripción de esta fotografía en su catálogo de 1861 " Uno de los más grandes restos romanos de España, y desde su restauración completa reciente, ofrece un indicio colosal de las obras gigantescas de aquel gran pueblo y fue llevada a cabo con la ayuda de todos los atavios de la mecanización moderna. Es de una fuerza inmensa y ha quedado en pie durante mil quinientos años. Ha sido restaurado completamente y del modo más capaz por el ingeniero español, don A. Millán que ha tenido buen sentido, y ejercido el juicio de seguir tan de cerca el diseño y la mano de obra del arquitecto original"

Impreso en la imagen el número 87 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*

*Charles Clifford wrote an extensive description of this photograph in his catalogue of 1861: "One of the grandest of Roman Remains in Spain, and since its recent complete restoration offers a colossal record of the gigantic Works of that great people, and carried out with the assistance of all the paraphernalia of modern mechanics. It is of immense strength, and has stood 1700 years. It has been completely and most ably restored by the Spanish engineer, Don. A. Millan, who has had the good sense and judgement so closely to follow up the design and workmanship of the original architect, that the new lateral and restored central arches can hardly be distinguished from the old works".*

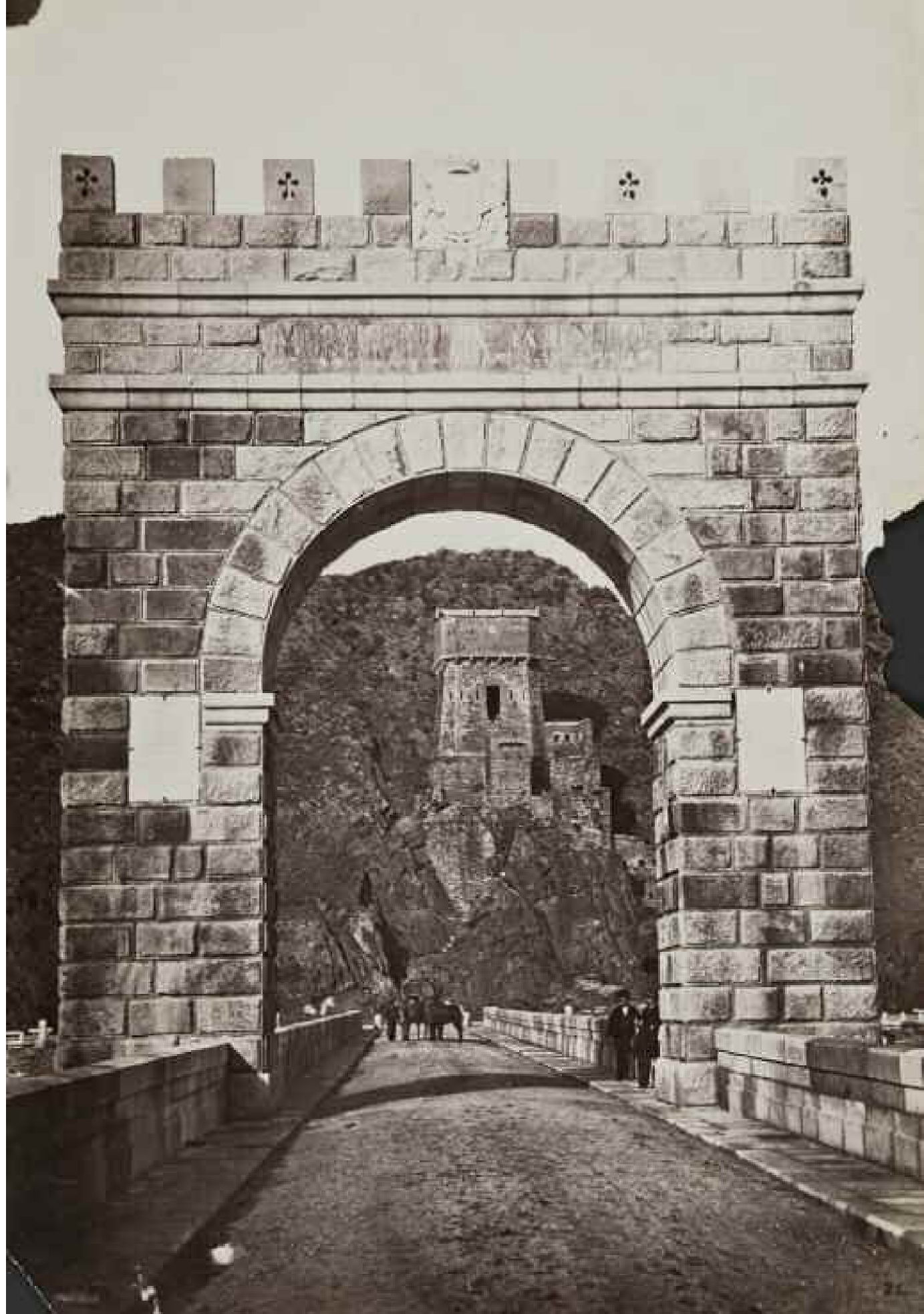
*Printed on the image is number 87, which corresponds to the catalogue number in A Photographic Scramble through Spain.*

**Bibliografía / Bibliography**

*Charles Clifford fotógrafo en la España de Isabel II, p.150*

*A Photographic A photographic scramble through Spain (1861)*





56 | **Charles Clifford**

Arévalo, 62 Vista del puente del ferrocarril y ruinas del castillo, 1859

Papel aluminado, Albumen print, 29,5 x 42,5 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Fotografía incluida en el catálogo que publicó en Scramble con el número 62. La imagen no lleva impreso el número. Charles Clifford en su comentario mostraba al posible viajero su conocimiento de la historia de España "Arévalo vista desde el puente ferrocarril. las ruinas del Castillo, habitadas por algun tiempo por Juana la Loca, un lugar de descanso de la bella Elizabeth de Valois, y más tarde, equiparadas como prisión para Felipe II para su hijo, don Carlos". La composición de la fotografía está en la línea de las fotografías vinculadas al paisaje moderno que realizaron fotógrafos como Eduard Denis Baldus. La medida de la fotografía es más grande que la conservada en la colección de Victoria & Albert Museum de Londres que mide 24,8 x 42,5 cm.

Number 62 in the catalogue in *A Photographic Scramble through Spain*. No catalogue number printed on the photograph. Charles Clifford in his comments shows the potential traveller his knowledge of Spanish history. "Arévalo, as seen from the Railway Bridge. The Ruins of the Castle, inhabited for some time by "Juana la Loca", a resting place of the fair Elizabeth de Valois, and afterwards fitted up as a prison by Philip II for his son, Don Carlos". The composition of the photograph is similar to the modern landscape photographs taken by photographers like Edouard Denis Baldus. The size of the photograph is larger than the copy in the Victoria and Albert Museum in London which measures 28,8 cm x 42,5 cm.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



57 | **Charles Clifford**

Madrid. Embarcadero en el retiro, 1858-1862

Papel albuminado, Albumen print, 32,2 x 44,2 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

Única fotografía conocida de este tamaño. La fotografía conserva los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. Charles Clifford, en algunos casos, reencuadró las imágenes originales para centrar más la atención en el sujeto fotografiado, para ofrecer una visión panorámica del paisaje.

Only known photograph of this size. This photograph conserves the black margins left around the image when making the contact print. Charles Clifford in some cases, reframed the original images to centre more the attention on the subject photographed, with the objective of offering a panoramic view of the landscape.



58 | **Charles Clifford**

Toledo, 94 Puerta del Hospital de la Santa Cruz, 1858

Papel albuminado, Albumen print, 39 x 32 cm, tiraje de época, vintage

**1000 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 94 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Charles Clifford centro la atención de los posibles viajeros que visitasen Toledo con el comentario en su catálogo “Puerta del Hospital de la Santa Cruz, hoy Colegio de Infantería, fundado por el gran Cardenal Mendoza. La cinceladura exquisita de este rico portal fue obra del celebrado Egas. Se debe la terminación de la estructura de este Hospital a Isabel II la Católica”

Printed on the image is number 94, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Charles Clifford catches the attention of potential travellers to Toledo with a comment in the catalogue. “Door of the Hospital of Santa Cruz now the Infantry College. Founded by the great Cardinal Mendoza. The exquisite chisselling of this rich doorway is the work of the celebrated Egas. The completion of the structure of this hospital is due to Isabel la Católica, who carried out the good intentions of the founder.”

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



59 | **Charles Clifford**

Toledo, 92 Catedral, Puerta del Perdón, 1859

Papel albuminado, Albumen print, 43 x 31 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Única versión conocida de esta fotografía en este tamaño. Impreso en la imagen el número 92 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. La fotografía conserva los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. Tiene un formato superior a los comercializados habitualmente.

Only known copy of this photograph in this size. Printed on the image is number 92, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. This photograph conserves the black margins left around the image when making the contact print. Its size is larger than the ones usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





60 | **Charles Clifford**

Toledo, 93 Puerta de los Leones, 1858

Papel albuminado, Albumen print, 42,2 x 33,1 cm, tiraje de época, vintage

**1500 - 2000 €**

Impreso en la imagen el número 87 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*.

*Printed on the image is number 87, which corresponds to the catalogue number in A Photographic Scramble through Spain.*

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



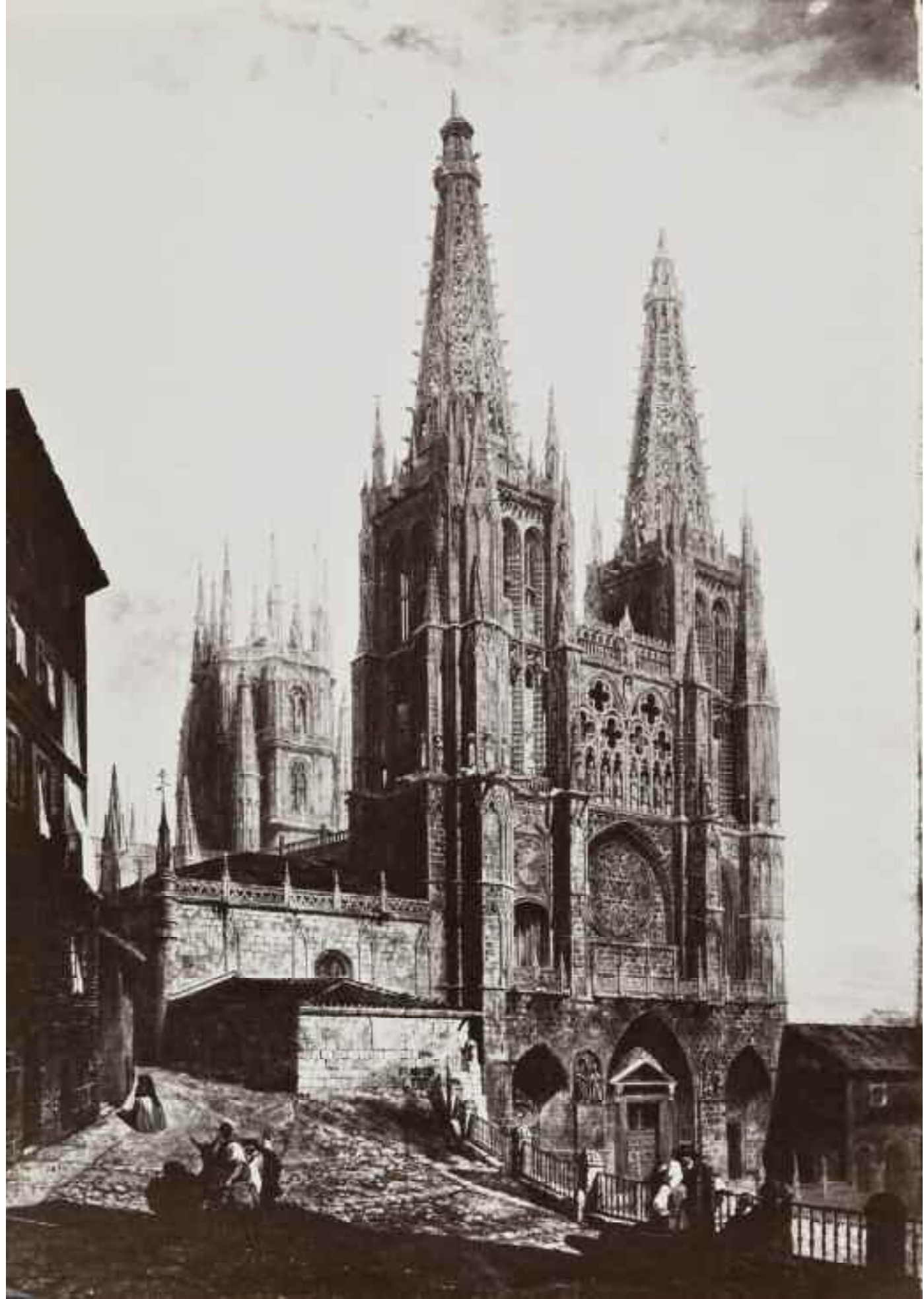
61 | **Charles Clifford**

Burgos, Fachada de la catedral de Burgos

tomada de una pintura, 1853

Papel albuminado, Albumen print, 40 x 28 cm, tiraje de época, vintage

**1500 - 2000 €**

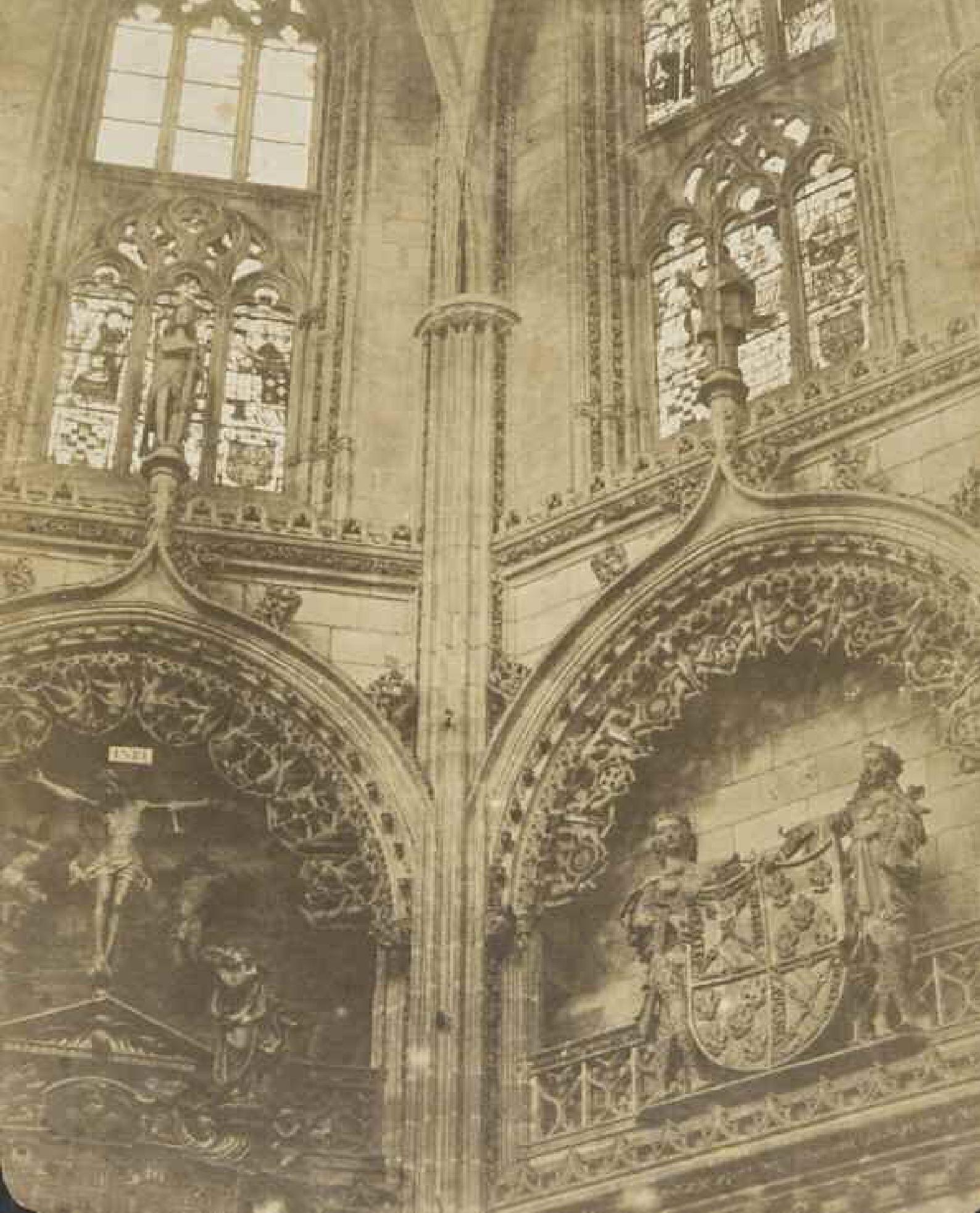


62 | **Charles Clifford**

Burgos, Catedral, Capilla del Condestable, detalle, 1853

Papel salado, Salt print, 40 x 32 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**



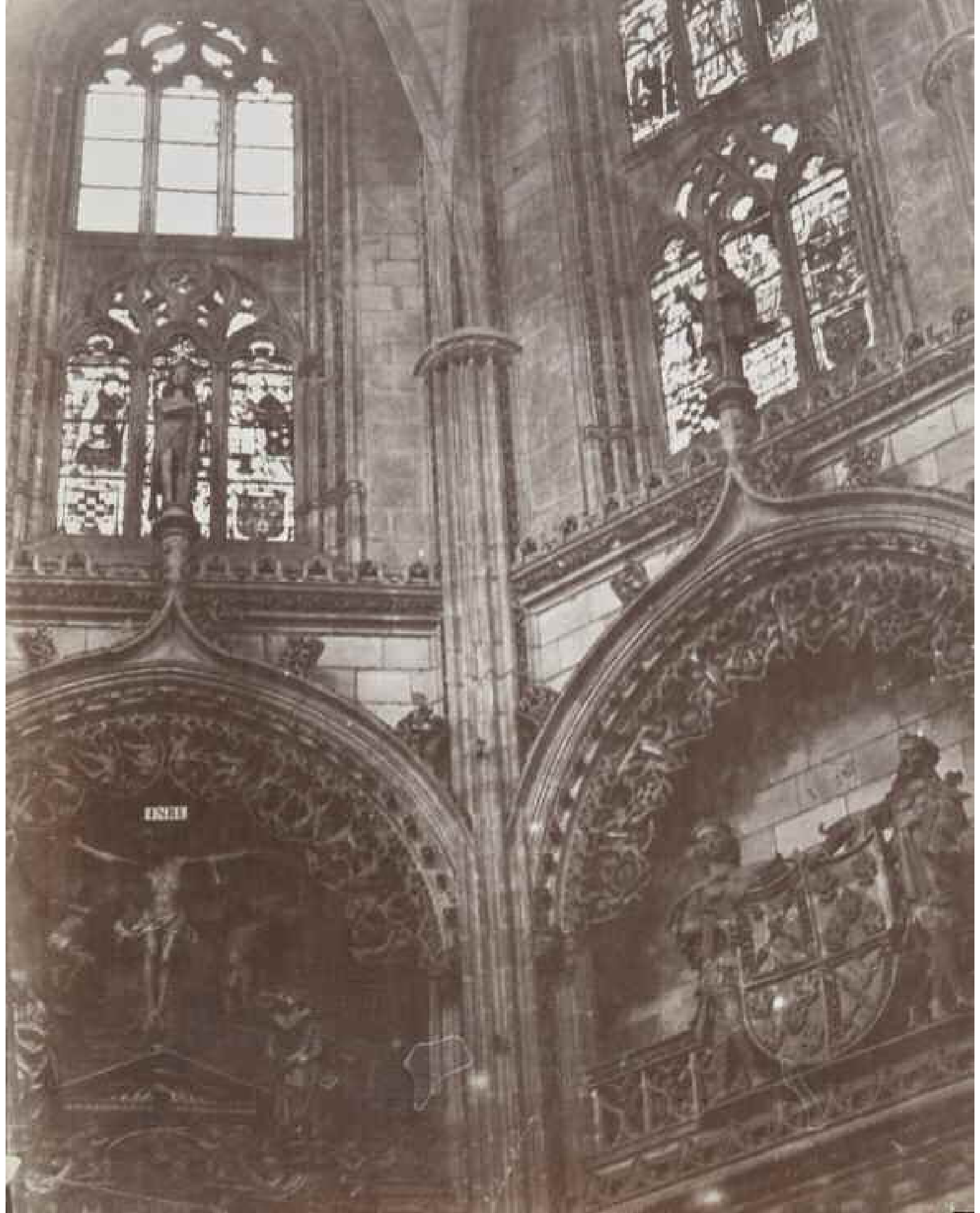
63 | **Charles Clifford**

Burgos, Catedral, Capilla del Condestable,  
detalle, 1853

Papel albuminado, Albumen print, 33 x 41 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**





64 | **Charles Clifford**

Burgos, Monasterio de Cartujos, 1853

Papel albuminado negativo papel, Albumen print, paper negative, 30,9 x 41, 5 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500€**

Esta fotografía la realizó utilizando un negativo de papel en el cual inscribió la descripción de imagen, la fecha y el año y la firma. Es un claro antecedente de la idea que terminó aplicando al archivo que incluyó en *A photographic scramble through Spain*.

Photograph from a paper negative on which are inscribed the description, the date and year and the signature. This is a clear antecedent of the idea which was applied in the end to all the archive included *A photographic scramble through Spain*.



65 | **Charles Clifford**

Avila 58 vista desde el ferrocarril, 1860

Papel albuminado, Albumen print, 32 x 41 cm, tiraje de época, vintage

**3500 - 4500 €**

Única versión conocida de esta fotografía en este tamaño. Impreso en la imagen el número 58 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *Scramble*. La fotografía conserva parte de los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. Tiene un formato superior a los comercializados habitualmente.

Charles Clifford con la descripción que hizo en su catálogo centró la atención en esta fotografía “ Avila vista desde el ferrocarril Un ejemplar muy interesante e imponente de las antiguas ciudades castellanas sobrias. Sus murallas se encuentran en buen estado de conservación”.

Only known copy of this photograph in this size. Printed on the image is number 58, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. This photograph conserves the black margins left around the image when making the contact print. Its size is larger than the ones usually commercialized.

Charles Clifford draws attention to this photograph with the following description found in the catalogue: “Avila as seen from the Railway. A very interesting and imposing specimen of the severe old Castillian cities. Its ancient walls are in a good state of preservation.

**Bibliografía / Bibliography**

*Historia de la fotografía en España desde sus orígenes hasta 1900*, (1981) p. 68

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



66 | **Charles Clifford**

Salamanca, 50 Torre del Clavero, c. 1858

Papel albuminado, Albumen print, 41,2 x 34 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Impreso en la imagen el número 50 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Charles Clifford añadió el siguiente comentario en su catálogo "Una de las Torres de los tiempos de los comuneros" medida de la imagen superior a las comercializadas habitualmente.

Printed on the image is number 50, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Charles Clifford added the following comment in his catalogue: "One of the towers of the time of the Comuneros". Larger size than photographs usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



67 | **Charles Clifford**

Salamanca, 49 Catedral, puerta norte de la misma, c. 1858

Papel albuminado, Albumen print, 42,7 x 33 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 49 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Medida de la fotografía superior a las que comercializó habitualmente de esta imagen.

Printed on the image is number 49, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Larger size than photographs usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





68 | **Charles Clifford**

Salamanca, 48 Catedral, detalle de la puerta de poniente, c. 1858

Papel aluminado, Albumen print, 44,2 x 33,3 cm, tiraje de época, vintage

**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 48 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Medida de la fotografía superior a las que comercializó habitualmente de esta imagen.

Printed on the image is number 48, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Larger size than photographs usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



69 | **Charles Clifford**

Salamanca, 54 puerta de la Biblioteca de la Universidad, c. 1858

Papel albuminado, Albumen print, 43 x 33,4 cm, tiraje de época, vintage

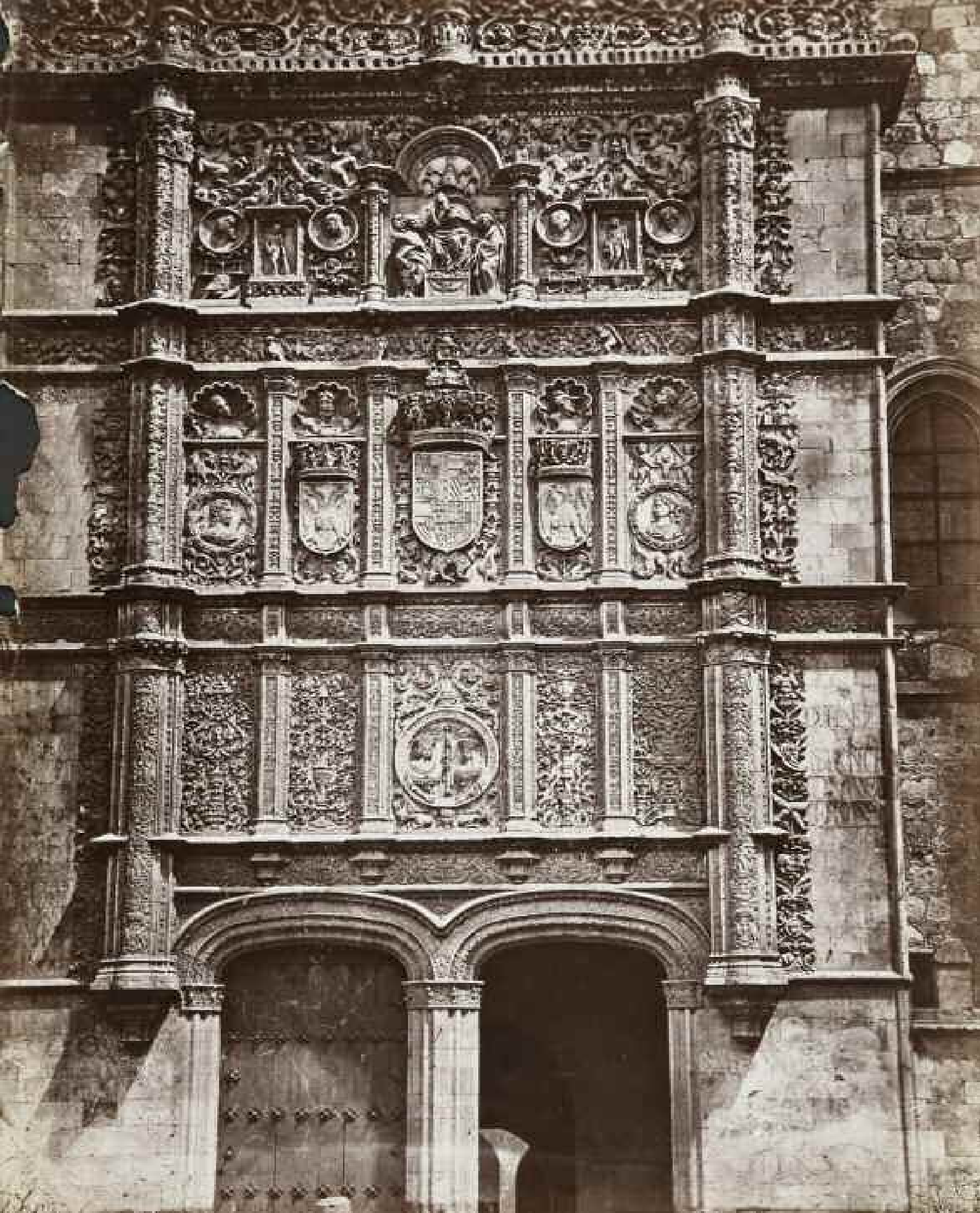
**1200 - 1600 €**

Impreso en la imagen el número 54 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. Medida de la fotografía superior a las que comercializó habitualmente de esta imagen.

Printed on the image is number 54, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Larger size than photographs usually commercialized.

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)





70 | **Charles Clifford**  
Salamanca, 46 Vista desde el otro lado  
del Tormes, 1858  
Papel albuminado, Albumen print, 27 x  
43 cm, tiraje de época, vintage  
**1800 - 2500 €**

**Bibliografía / Bibliography**  
*A Photographic A photographic scramble  
through Spain (1861)*

71 | **Charles Clifford**  
Salamanca, 46 Vista desde el otro lado  
del Tormes, 1858  
Papel albuminado, Albumen print, 32 x  
42 cm, tiraje de época, vintage  
**3000 - 3500 €**

**Bibliografía / Bibliography**  
*A Photographic A photographic scramble  
through Spain (1861)*



fotografía no incluida en la catálogación de la obra de Charles Clifford publicada en *Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) Única imagen de esta vista de Salamanca conocida con este formato. Impreso en la imagen el número 46 que se corresponde con el del catálogo que publicó en *Scramble*. La descripción que hace de esta fotografía en el catálogo con la numeración 46 es *46 Vista desde el otro lado del Tormes*, difiere de la presentada en el catálogo de con el número 471 en el que se ve otra imagen. este pueblo les resultara a todos los amantes de la arquitectura un rico manjar, y en ninguna otra parte, quizá, verá con tal beneficio como aquí una rica y variada talladura de la piedra, pero rápidamente se está cayendo bajo la mano cruda del utilitarismo prosaico en especial porque desde la expropiación de tierras de la illesia , caen las ruinas en manos de especuladors privados...”.

Photograph not included in the inventory of Clifford's work published in *Clifford en España, un fotógrafo en la corte de Isabel II* (1997) Only known image of this view of Salamanca in this format. Printed on the image is number 46, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Clifford's description of this photograph in the catalogue (no. 46), is “Salamanca 46. View from the other side of the Tormes- This description differs from that in no. 47 in which we can find another image.

This town will prove a rich treat to all lovers of architecture, and perhaps nowhere will rich and varied carving in stone be seen to such advantage as here, but they are fast falling beneath the rude hand matter of fact utility, particularly as, since the sequestration of the church property, the ruins fall into the hands of private speculators”.

## 72 | **Charles Clifford**

Valladolid, 28 San Gregorio, 1858

Papel albuminado, Albumen print, 42, 8 x 31, 2 cm, tiraje de época, vintage

**2000 - 3000 €**

Única imagen de esta vista de Valladolid conocida con este formato . Impreso en la imagen el número 28. que se corresponde con el catálogo que publicó en *A photographic scramble through Spain*. La medida de la imagen superior a las comercializadas habitualmente. Charles Clifford le dedico uno de los comentarios más largos de su catálogo fotográfico a esta imagen “El portal primoroso de la Colegiata de San Gregorio, fundada por el gran mecenas de la ciencia Alonso de Burgos, es quizá, uno de los mejores ejemplares del estilo mixto florido del siglo XV, por su escultura elaborada y bien conservada. El edificio sirve de residencia del Gobernador -lo que explica su conservación- (...)”

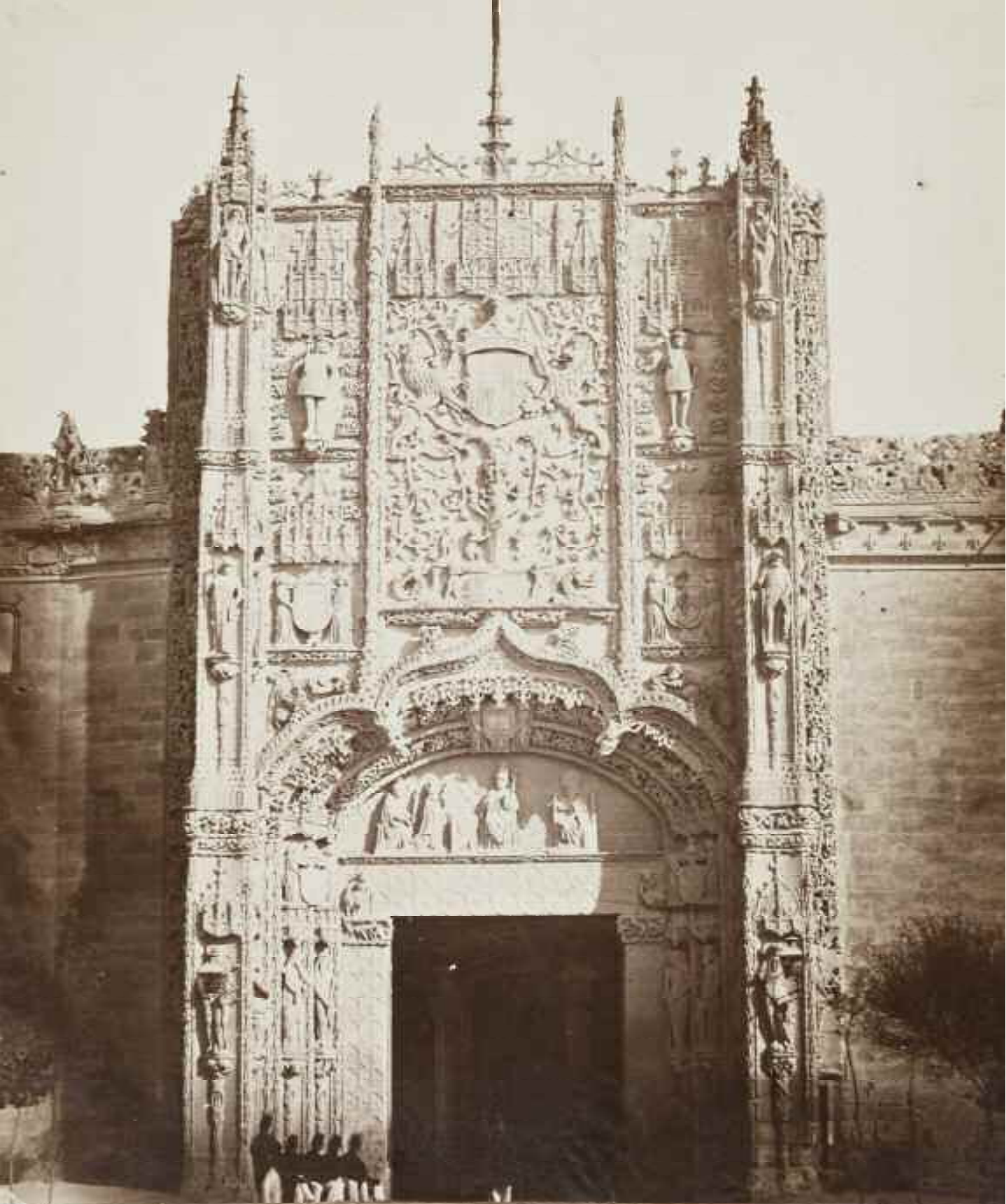
Only known image of this view of Valladolid in this format. Printed on the image is number 28, which corresponds to the catalogue number in *A Photographic Scramble through Spain*. Larger size than photographs of this image usually commercialized. Charles Clifford wrote one of his longest comments in the catalogue about this image. “The elaborate doorway of the Collegite of San Gregorio, founded by the great patron of learning, Alonso de Burgos, (...) is perhaps one of the best specimens of mixed florid style of the fifteenth century. The building serves as the official residence of the Governor, hence its conservation (...)”

### **Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)

|





73 | **Charles Clifford**

Zaragoza, Detalle de la Casa de los Infantes, 1860

Papel albuminado, Albumen print, 43,8 x 34,6 cm, tiraje de época, vintage

**800 - 1200 €**

Única fotografía conocida con la cartela Impreso en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*

Only known photograph with the card printed on the image with the description used in the catalogue

*A photographic scramble through Spain*

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



ALLEE DE LA VILLE DE LOS ANGELES

74 | **Charles Clifford**

Zaragoza, 140 Detalle de la Casa de los Infantes, 1860

Papel albuminado, Albumen print, 43, 8 x 34, 6 cm, tiraje de época, vintage

**2500 - 3500 €**

Única fotografía conocida con la cartela Impreso en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*

Only known photograph with the card printed on the image with the description used in the catalogue *A photographic scramble through Spain*

**Bibliografía / Bibliography**

*A Photographic A photographic scramble through Spain* (1861)



PARADIZA. VUE DETALLADA DE LA CASA DE LOS REYES.

75 | **Charles Clifford**

Zaragoza, 136 Tomada desde el alto del Torrero, 1860

Papel albuminado, Albumen print, 33,2 x 41,5 cm, tiraje de época, vintage

**700 - 1000 €**

Fotografía con la cartela Impreso en la imagen con la descripción que hizo en el catálogo publicado en *A photographic scramble through Spain*

Photograph with the card printed on the image with the description used in the catalogue *A photographic scramble through Spain*



YAKIMA, W. T. Taken from the hill on the north



© Museo Universidad de Navarra,  
Pamplona

## 76 | **Charles Clifford**

Tesoro del Delfín, Jarro, 1863

Papel albuminado, Albumen print, 32,2 x 44,2 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Única versión conocida de esta imagen. La fotografía está enmascarada y positivada con un fondo blanco, la mayor parte de las fotografías del Tesoro del Delfín se comercializaron con un fondo negro y, en la mayor parte de los casos, recortadas para centrarse en el objeto, ver la imagen reproducida en la parte superior de la página, conservada en el Museo Universidad de Navarra en Pamplona. Está reencuadrada como la mayor parte de la producción de esta serie. La fotografía conserva los márgenes negros que quedaban alrededor de la imagen al realizar el positivo por contacto. Se ha atribuido la autoría de las fotografías del Tesoro del Delfín a Jane Clifford, mujer y colaboradora del Charles Clifford. Las realizó poco después de la muerte del fotógrafo, por encargo del Victorian & Albert Museum de Londres. Jane Clifford continuó durante parte de la década de 1860 la actividad fotográfica del estudio utilizando el sello y el nombre de Charles Clifford.

Only known version of this photograph. The photograph is masked and developed against a white background. The majority of the photographs of the Tesoro del Delfín were commercialized with a black background and, in the majority of cases, cropped in order to centre on the object, see image reproduced above, which is conserved in the Museum of the Universidad de Navarra in Pamplona. The image is reframed like most of the photographs this series. This photograph conserves the black margins left around the image when making the contact print. Authorship of the Tesoro del Delfín series has been attributed to Jane Clifford, wife and collaborator of Charles Clifford. She took these photographs shortly after the death of Clifford, on commission to the South Kensington (Victoria and Albert Museum) in London. Jane Clifford continued to work in the studio for the first half of the 1860's using Charles Clifford's signature and stamp.





77 | **Charles Clifford**

Tesoro del Delfín, Copa de Caledonia con remate en forma de copa, 1863

Papel albuminado, Albumen print, 36 x 28 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Única versión conocida de esta imagen con este formato. La mayor parte de las fotografías del Tesoro del Delfín se comercializaron reencuadradas y cortadas para centrar la atención en el objeto, ver la imagen reproducida en la parte superior de la página, conservada en el Museo Universidad de Navarra en Pamplona. Agradecemos a Rafael Levenfeld y Valentín Vallhonrat del Museo de la Universidad su colaboración en la documentación de las fotografías del Tesoro del Delfín y las fotografías que nos han proporcionado para reproducir en el catálogo. Only known version of this photograph. The majority of the photographs of the Tesoro del Delfín were commercialized with a black background and, in the majority of cases, cropped in order to centre on the object, Who has kindly Rafael Levenfeld y Valentín Vallhonrat, Museo Universidad de Navarra, Pamplona, collaboration in the documentation and the lent us this image for the catalogue.





© Museo Universidad de Navarra, Pamplona

78 | **Charles Clifford**

Tesoro del Delfín, Jarra, 1863

Papel albuminado, Albumen print, 33 x 28 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Única versión conocida de esta imagen con este formato. La mayor parte de las fotografías del Tesoro del Delfín se comercializaron reencuadradas y cortadas para centrarse en el objeto.

Only known version of this photograph. The majority of the photographs of the Tesoro del Delfín were commercialized with a black background and, in the majority of cases, cropped in order to centre on the object.





© Museo Universidad de Navarra, Pamplona

79 | **Charles Clifford**

Tesoro del Delfín, Copa de cristal, 1863

Papel albuminado, Albumen print, 44 x 28,5 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Única versión conocida de esta imagen en este formato. Agradecemos a Reyes Utrera, del Archivo Fotográfico de Patrimonio Nacional, su colaboración en la documentación de las fotografías del Tesoro del Delfín. Poseen junto al Museo Universidad de Navarra, El Museo del Prado de Madrid y el Victoria & Albert Museum una de las más importantes colecciones de esta serie. Tiene una versión diferente de esta fotografía montada en un soporte de época y con el sello seco de Charles Clifford en el formato de 30 x 26 cm.

Only known version of this photograph. Who has kindly Reyes Utrera, del Archivo Fotográfico de Patrimonio Nacional, Madrid, collaboration in the documentation Tesoro del Delfín. Possess with El Museo del Prado, Madrid and Victoria & Albert Museum, Londres one of the most important important collections of this series. Have a version with a smaller format 30 x 26 cm.





© Museo Universidad de Navarra, Pamplona

80 | **Charles Clifford**

Tesoro del Delfín, Copa, 1863

Papel aluminado, Albumen print, 36, 5 x 28 cm, tiraje de época, vintage

**4000 - 5000 €**

Única versión conocida de esta imagen. La fotografía está enmascarada y positivada con un fondo blanco, la mayor parte de las fotografías del Tesoro del Delfín se comercializaron con un fondo negro y, en la mayor parte de los casos, recortadas para centrarse en el objeto, ver la imagen reproducida en la parte superior de la página, conservada en el Museo Universidad de Navarra en Pamplona. Está reencuadrada como la mayor parte de la producción de esta serie.

Only known version of this photograph. The photograph is masked and developed against a white background. The majority of the photographs of the Tesoro del Delfín were commercialized with a black background and, in the majority of cases, cropped in order to centre on the object, see image reproduced above, which is conserved in the Museum of the Universidad de Navarra in Pamplona. The image is reframed like most of the photographs this series.





56